Stellar™ series

أجهزة تنفس غير باضعة/باضعة

ResMed

دليل المستخدم

العربية

المحتويات

مقدمة 1
دواعي الاستخدام 1
موانع الاستخدام 1
الآثار الضارة 1
نبذة عن جهاز Stellar 2
وصلة المريض 3
الترطيب 3
البطارية الداخلية 3
شريحة ResMed USB 4
الاستخدام على طائرة 4
الاستخدام المتنقل 4
الإنذار عن بعد 4
الإعداد للاستخدام غير الباضِع 4
تركيب مرطب H4i بالتسخين للاستخدام غير الباضع 5
الإعداد للاستخدام الباضع 6
استخدام جهاز Stellar لأول مرة 9
العمل بملحقات اختيارية أخرى 9
تركيب مقياس التأكسج النبضي 9
إضافة الأكسجين التكميلي 10
استخدام مستشعر مراقبة FiO_2 11
تركيب مرشح بكتيري/فيروسي 12
استخدام محابس المياه 13
أساسيات جهاز Stellar 13
نبذة عن لوحة التحكم 13
شاشة LCD 14
بدء العلاج 14
إجراء اختبار وظيفي 14
بدء العلاج 16
إيقاف العلاج 16
إيقاف تشغيل الطاقة 16
التعامل مع الإنذارات 17
تخصيص خيارات إعداد العلاج 18
استخدام ميزة ملاءمة القناع 19
استخدام القوائم 20
قائمة Setup (الإعداد) 21

قائمة Setup (الإعداد): Clinical Settings (الإعدادات السريرية) (Mask Type (نوع القناع)) 21
قائمة Setup (الإعداد): Alarm Settings (إعدادات الإنذارات) (Alarm Volume
(مستوى صوت الإنذارات)) 21
قائمة Setup (الإعداد): Options (الخيارات) 22
قائمة Setup (الإعداد): Configuration Menu (قائمة التكوين) 23
قائمة Info (المعلومات) 23
Event Summary (ملخص الأحداث) 23
Used Hours (ساعات الاستخدام) 23
Device Information (معلومات الجهاز) 24
Reminders (التذكيرات) 24
إدارة البيانات 24
التنظيف والصيانة 25
يوميًا 25
أسبوعيًا 25
شهريًا 25
استبدال مرشح الهواء 26
التطهير 26
الاستخدام مع مرضى متعددين 26
الخدمة 27
استكشاف الأخطاء وإصلاحها 28
استكشاف أخطاء الإنذار وإصلاحها 28
حالات أخرى لاستكشاف الأخطاء وإصلاحها 31
المواصفات الفنية 33
الرموز 36
المعلومات البيئية 37
تحذيرات وتنبيهات عامة 38
الضمان المحدود 39

مقدمة

اقرأ الدليل بالكامل قبل استخدام الجهاز. دليل المستخدم هذا موجه لمستخدم ليس طبيبًا، ولا يتضمن جميع المعلومات الموجودة في الدليل السريري.

دواعي الاستخدام

صُمم جهاز Stellar 100/150 لتوفير التهوية للمرضى البالغين الذين لا يعتمدون على أجهزة تنفس ويتنفسون تنفسًا تلقائيًا والمرضى الأطفال (13 كجم فأكثر) الذين يعانون قصورًا تنفسيًا أو فشلًا تنفسيًا، مصحوبًا أو غير مصحوب بانقطاع النفس الانسدادي النومي. والجهاز مصمم للاستخدام غير الباضع أو الاستخدام الباضع (مع استخدام صمام تسرب ResMed). ويشمل تشغيل الجهاز كلًا من الاستخدام الثابت، كما في المستشفى أو المنزل، أو الاستخدام المتنقل، مثل الكرسي المتحرك.

موانع الاستخدام

يمنع استخدام جهاز Stellar في حالات المرضى الذين لا يستطيعون تحمل إلا فترات وجيزة من انقطاع التنفس على الأكثر. جهاز Stellar ليس جهازًا تنفسيًا داعمًا للحياة.

إذا كانت لديك أي من الحالات الآتية، فأخبر طبيبك قبل استخدام هذا الجهاز:

- استرواح الصدر أو استرواح المنصف
- ضغط دم منخفض بصورة مرضية، خصوصًا إذا كان مصحوبًا بنفاد الحجم داخل الأوعية الدموية
- تسرب السائل النخاعي أو إصابة أو جراحة قحفية حديثة
- مرض الرئة الفقاعي الشديد
- الجفاف.

يمنع استخدام جهاز Stellar أو مقياس التأكسج النبضي (بما في ذلك جهاز XPOD) في بيئة التصوير بالرنين المغناطيسي (MRI).

يمنع استخدام AutoEPAP[1] في الاستخدام الباضع.

[1]هذه الميزة غير متوفرة في جميع البلاد.

الآثار الضارة

ينبغي لك إبلاغ طبيبك الذي وصف لك العلاج عن أي ألم في الصدر غير عادي أو صداع شديد أو انقطاع نفس متزايد.

يمكن أن تحدث الآثار الجانبية الآتية أثناء التنفس غير الباضع بالجهاز:

- جفاف الأنف أو الفم أو الحلق
- نزيف الأنف
- الانتفاخ
- شعور بعدم الراحة في الأذن أو الجيوب الأنفية
- تهيج العين
- الطفح الجلدي.

نبذة عن جهاز Stellar

يضم جهاز Stellar:

• جهاز Stellar • مرشح هواء ضعيف التأريج • سلك طاقة تيار متناوب • حقيبة حمل • أنبوب هواء 2 متر • شريحة ResMed USB • موصل أكسجين منخفض الضغط.

المكونات الاختيارية الآتية متوافقة مع جهاز Stellar:

• أنابيب هواء 3 أمتار • أنبوب هواء SlimLine™ • أنبوب هواء شفاف (للاستخدام مرة واحدة) • مرطب H4i™ بالتسخين • مرشّح بكتيري/فيروسي • مرشّح مبادل الحرارة والرطوبة (HMEF) • مقياس تأكسج ResMed XPOD • مستشعرات مقياس التأكسج النبضي Nonin™ • أدوات مراقبة الجزء الكسري للأكسجين المستنشق (FiO_2) (كابل خارجي، مهايئ على شكل حرف T) • مستشعر مراقبة FiO_2 • حقيبة تنقل جهاز Stellar • صمام تسرب ResMed • غلاف الأنابيب • محول تيار مستمر Stellar.

[1] وصلة الإنذار عن بعد تعتمد على طراز المنتج.

⚠ تحذير

ينبغي استعمال جهاز Stellar فقط مع أنابيب الهواء والملحقات الموصى بها من قِبل ResMed. يمكن أن يؤدي توصيل أنابيب هواء أو ملحقات أخرى إلى الإصابة أو تلف الجهاز.

للحصول على معلومات حول الملحقات المتوافقة مع هذا الجهاز، اطلع على ملحقات أجهزة التنفس على www.resmed.com/accessories.

وصلة المريض

يمكن استخدام كل من الأقنعة وأنابيب الفغر الرغامي مع جهاز Stellar. لضبط نوع وصلة المريض، اذهب إلى قائمة Setup (الإعداد)، وحدد Clinical Settings (الإعدادات السريرية)، ثم Advanced Settings (الإعدادات المتقدمة).

للحصول على معلومات حول استخدام الأقنعة، اطلع على دليل الأقنعة. للحصول على قائمة كاملة بالأقنعة المتوافقة مع هذا الجهاز، اطلع على قائمة توافق القناع/الجهاز على www.resmed.com/downloads/devices. إذا لم يكن لديك اتصال بالإنترنت، يرجى التواصل مع وكيل ResMed.

الترطيب

يوصى باستعمال مرطب خصوصًا مع المرضى الذين يعانون من جفاف الأنف أو الحلق أو الفم. للحصول على معلومات حول استخدام مرطب كجزء من:

- التنفس غير الباضع، ارجع إلى الإعداد للاستخدام غير الباضع (انظر الصفحة 4).
- التنفس الباضع، ارجع إلى الإعداد للاستخدام الباضع (انظر الصفحة 6).

البطارية الداخلية

⚠ تنبيه

مع الوقت، ستتناقص سعة البطارية الداخلية. ويتوقف ذلك على استخدام الشخص والظروف المحيطة. ومع تدهور البطارية، قد يفقد مؤشر مستوى شحن البطارية دقته. وسيعني ذلك أنه قد لا يتم تفعيل الإنذارات المرتبطة بالبطارية والنظام على النحو المطلوب. وتوصي ResMed باختبار البطارية بعد مرور عامين لتقييم العمر المتبقي للبطارية. وينبغي أن يتولى وكيل خدمة معتمد اختبار واستبدال البطارية الداخلية.

ملاحظة: تتوقف مدة بقاء شحن البطارية على حالة الشحن والظروف البيئية وحالة وعمر البطارية وإعدادات الجهاز وتكوين دائرة المريض.

في حالة انقطاع الطاقة الكهربائية، سيعمل الجهاز باستخدام البطارية الداخلية إذا لم تكن هناك بطارية خارجية موصلة به. ستعمل البطارية الداخلية لمدة ثلاث ساعات تقريبًا في ظل الظروف العادية (ارجع إلى المواصفات الفنية (انظر الصفحة 31)). وتظهر حالة طاقة البطارية في أعلى شاشة LCD. افحص حالة البطارية بانتظام أثناء تشغيل الجهاز بالبطارية الداخلية ووصل الجهاز في الوقت المناسب بالطاقة الكهربائية أو كبديل بالبطارية الخارجية.

بالإضافة إلى ذلك سيظهر إنذار استعمال البطارية الداخلية. اضغط زر كتم صوت الإنذار لمحو الإنذار.

لإعادة شحن البطارية الداخلية، وصل الجهاز بالطاقة الكهربائية.

قد تستغرق إعادة شحن البطارية الداخلية بالكامل ما يصل إلى أربع ساعات، رغم ذلك، يمكن أن يختلف هذا تبعًا للظروف البيئية وما إذا كان الجهاز قيد الاستخدام.

الصيانة

يجب تفريغ وإعادة شحن البطارية الداخلية كل 6 أشهر.

1. انزع سلك الطاقة أثناء عمل جهاز Stellar (في وضع الاستعداد أو التشغيل) واترك الجهاز يعمل بالبطارية الداخلية إلى أن تصل إلى مستوى شحن 50%.
2. أعد توصيل سلك الطاقة بالطاقة الكهربائية. سوف تتم إعادة شحن البطارية الداخلية بالكامل.

التخزين

إذا تم تخزين الجهاز لفترة طويلة، ينبغي أن يكون مستوى شحن البطارية الداخلية 50% تقريبًا لزيادة مدة بقائها.

ملاحظة: افحص مستوى الشحن كل 6 أشهر، وإذا لزم الأمر، فأعد شحن البطارية الداخلية إلى مستوى شحن 50%.

وقت تشغيل البطارية

للحصول على معلومات حول وقت تشغيل البطارية الداخلية، ارجع إلى قائمة توافق البطارية/الجهاز على www.resmed.com/downloads/devices.

شريحة ResMed USB

يمكن استخدام شريحة ResMed USB مع الجهاز سواء لمساعدة الطبيب في مراقبة علاجك أو لتزويدك بالإعدادات المحدثة للجهاز. للحصول على المزيد من المعلومات، ارجع إلى إدارة البيانات(انظر الصفحة 24).

الاستخدام على طائرة

تؤكد ResMed على إمكانية استخدام جهاز Stellar خلال جميع مراحل السفر جوًا دون اختبارات إضافية أو الحصول على موافقة شركة الطيران. ارجع إلى المواصفات الفنية (انظر الصفحة 33).

الاستخدام المتنقل

تتيح حقيبة تنقل جهاز Stellar استخدام جهاز Stellar في الحالات التي تتطلب التنقل، مثلًا على كرسي متحرك. للإعداد والاستخدام الصحيح، اطلع على دليل مستخدم حقيبة تنقل جهاز Stellar. للاستخدام المتنقل لفترة طويلة، يمكن استخدام وحدة إمداد الطاقة الخارجية ResMed Power Station II كمصدر طاقة إضافي. تنطبق قيود على استخدام الأكسجين مع حقيبة تنقل جهاز Stellar. للحصول على المزيد من المعلومات، تواصل مع وكيل ResMed المحلي.

الإنذار عن بعد

يمكن استخدام الإنذار عن بعد لنقل الإنذارات الصوتية والبصرية بوصلة كابل مباشرة. للحصول على المزيد من المعلومات حول استخدام الإنذار عن بعد، انظر دليل مستخدم الإنذار عن بعد.

الإعداد للاستخدام غير الباضِع

⚠ تحذير

- يحمي غطاء مرشح الهواء الجهاز في حالة الانسكاب العرضي للسوائل على الجهاز. تأكد من تركيب مرشح الهواء وغطاء مرشح الهواء طوال الوقت.
- تأكد من عدم إعاقة جميع مداخل الهواء في الجزء الخلفي للجهاز وأسفل الجهاز وفتحات التهوية في القناع. وإذا وضعت الجهاز على الأرض، فتأكد من خلو المنطقة من الغبار ومن أغطية السرير أو الملابس أو الأغراض الأخرى التي يمكن أن تسد مداخل الهواء.
- يجب أن تكون الخراطيم أو الأنابيب غير موصلة للكهرباء ومضادة للكهرباء الساكنة.
- لا تترك طولًا كبيرًا من أنبوب الهواء أو كابل مستشعر نبض الإصبع حول قمة سريرك. فمن الممكن أن يلتف حول رأسك أو رقبتك أثناء نومك.

⚠ تنبيه

- احرص على عدم وضع الجهاز حيث يمكن الاصطدام به أو حيث يُحتمل أن يتعثر شخص ما في سلك الطاقة.
- تأكد من جفاف ونظافة المنطقة حول الجهاز.

ملاحظات:

- توصي ResMed باستخدام سلك طاقة التيار المتناوب المرفق مع الوحدة. وإذا لزم استبدال سلك الطاقة، فتواصل مع مركز خدمة ResMed.
- ضع الجهاز على سطح مستوٍ بالقرب من مقدمة السرير.

1 وصل سلك الطاقة.

2 وصل الطرف الحر لسلك الطاقة بمأخذ طاقة.

3 ركب مرطب H4i بالتسخين بمقدمة جهاز Stellar.

إذا لم يكن مرطب H4i قيد الاستخدام، وإذا كان ذلك ممكنًا، فقم بتوصيل المرشح البكتيري/الفيروسي بإحكام بمخرج الهواء بالجهاز (ارجع إلى تركيب مرشح بكتيري/فيروسي (انظر الصفحة 12)).

ملاحظة: يمكن استخدام مرطبات خارجية أخرى للإعداد غير الباضع. توصي ResMed باستخدام نظام تنفس (يشمل مرشّحًا بكتيريًا/فيروسيًا وأنابيب هواء ومرطبًا خارجيًا) مع معاوقة كهربائية بحد أقصى 2 سم ماء بمعدل 30 لترًا/دقيقة و5 سم ماء بمعدل 60 لترًا/دقيقة و16 سم ماء بمعدل 120 لترًا/دقيقة.

4 وصل أحد طرفي أنبوب الهواء بإحكام بمخرج هواء H4i.

5 وصل نظام القناع بالطرف الحر لأنبوب الهواء.

6 اضغط على مفتاح الطاقة في الجزء الخلفي لتشغيل الجهاز.

7 اختر نوع القناع (اختر قائمة Setup (الإعداد)، ثم Clinical Settings (الإعدادات السريرية)، ثم Advanced Settings (الإعدادات المتقدمة)).

8 قم بتنفيذ وظيفة Learn Circuit (تعلم الدائرة) (ارجع إلى قائمة Setup (الإعداد): Options (الخيارات) (انظر الصفحة 22)).

تركيب مرطب H4i بالتسخين للاستخدام غير الباضع

قد يوصي الطبيب باستعمال مرطب H4i بالتسخين. للحصول على معلومات بشأن استخدام مرطب H4i، اطلع على دليل مستخدم مرطبH4i .

⚠ تحذير

- ضع مرطب H4i دائمًا على سطح مستو أسفل مستوى المريض لمنع القناع والأنبوب من الامتلاء بالماء.
- تأكد من أن حجرة الماء فارغة وجافة تمامًا قبل نقل المرطب.
- مرطب H4i بالتسخين غير مخصص للاستخدام المتنقل.
- لا تملأ حجرة الماء أكثر من اللازم، حيث إنه أثناء الاستخدام سيؤدي ذلك إلى انسكاب الماء في دائرة الهواء. افحص دائرة الهواء بانتظام للتحقق من عدم وجود ماء متراكم. إذا لاحظت انسكاب الماء في دائرة الهواء، فتخلص من الماء وتأكد من أن حجرة الماء غير مملوءة أكثر من اللازم. عند استخدام مرطب H4i بمعدلات ضغط مرتفعة (أعلى من 25 سم ماء) فإن استخدام محبس الماء سيمنع انسكاب الماء عائدًا في دائرة الهواء.
- لتحقيق التزامن والدقة المثاليين، قم بتنفيذ وظيفة Learn Circuit (تعلم الدائرة) مع تغيير تكوين الدائرة خاصةً عند إضافة مكوّنات ذات معاوقة كهربائية مرتفعة أو إزالتها (مثل مرشّح بكتيري/فيروسي أو مرطب خارجي أو محبس ماء أو قناع من النوع ذي الوسادة الأنفيّة أو أنبوب هواء). ارجع إلى قائمة الإعداد: Options (الخيارات) (انظر الصفحة 22).

⚠ تنبيه

افحص دائرة الهواء للتحقق من عدم وجود تكثف للماء. استعمل محبس ماء أو غلافًا للأنبوب إذا كان الترطيب يسبب تكثف الماء داخل الأنبوب.

ملاحظات:

- يزيد المرطب المقاومة في دائرة الهواء وقد يؤثر على بدء التشغيل والدوران ودقة معلومات الشاشة والضغوط المولدة. لذلك، نفذ وظيفة Learn Circuit (تعلم الدائرة) (ارجع إلى قائمة Setup (الإعداد): Options (الخيارات) (انظر الصفحة 22)). يضبط الجهاز مقاومة تدفق الهواء.
- ويتم تعطيل ميزة التسخين في مرطب H4i عندما لا يكون الجهاز موصلًا بالطاقة الكهربائية.

الإعداد للاستخدام الباضع

يمكن استخدام جهاز Stellar بطريقة باضعة فقط مع صمام تسرب ResMed، أو استخدام أنبوب فغر رغامي غير مكفف أو ذي كفة مفرغة مع منفذ تسرب ResMed (24976).

يمنع استخدام AutoEPAP في الاستخدام الباضع.

⚠ تحذير

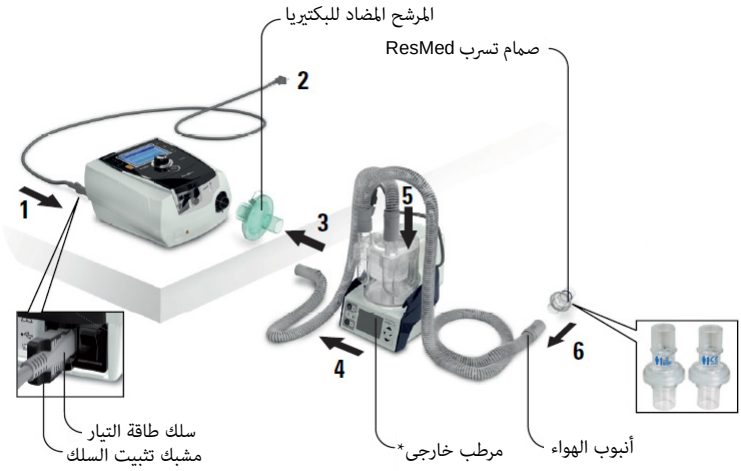
- تأكد من عدم إعاقة جميع مداخل الهواء في الجزء الخلفي من الجهاز وأسفل الجهاز وفتحات التهوية في القناع أو في صمام تسرب ResMed. وإذا وضعت الجهاز على الأرض، فتأكد من خلو المنطقة من الغبار ومن أغطية السرير أو الملابس أو الأغراض الأخرى التي يمكن أن تسد مداخل الهواء.
- عند استخدام مرشّح مبادل الحرارة والرطوبة (HMEF)، استبدل HMEF بانتظام كما هو محدد في التعليمات المرفقة مع HMEF.
- يمنع استخدام مرطب H4i في الاستخدام الباضع. يوصى باستخدام مرطب خارجي معتمد للاستخدام الباضع وفقًا للمعيار EN ISO 8185 مع رطوبة مطلقة أكثر من 33 مجم/لتر.
- لتحقيق التزامن والدقة المثاليين، قم بتنفيذ وظيفة Learn Circuit (تعلم الدائرة) عند استخدام دائرة جديدة أو مع تغيير تكوين الدائرة خاصةً عند إضافة مكوّنات ذات معاوقة كهربائية مرتفعة أو إزالتها (مثل مرشّح بكتيري/فيروسي أو مرطب خارجي أو محبس ماء أو نوع مختلف من أنابيب الهواء). ولا توصل وصلات المريض قبل تنفيذ وظيفة Learn Circuit (تعلم الدائرة). وتشمل وصلات المريض أي مكوّنات تم وضعها بعد صمام تسرب ResMed (مثلHMEF أو مثبت القثطرة أو أنبوب فغر الرغامي). ارجع إلى **قائمة الإعداد:** Options (**الخيارات**) (انظر صفحة 22).
- استخدم فقط مرشحات HMEF التي تتوافق مع معايير السلامة ذات الصلة، بما في ذلك ISO 9360-1 وISO 23328-2.

⚠ تنبيه

عند استخدام مرطب، افحص نظام التنفس بانتظام للتحقق من عدم وجود ماء متراكم.

ملاحظات:

- عند ضبط Mask Type (نوع القناع) على Trach (فغر)، سيتم تمكين إنذار Non-Vented Mask (القناع غير مهوى) أوتوماتيكيًا لتنبيهك عندما يكون صمام تسرب ResMed ليست به فتحات تهوية أو عندما تكون فتحات التهوية مسدودة.
- عند ضبط Mask Type (نوع القناع) على Trach (فغر)، يجب إيقاف تشغيل AutoEPAP.



1. وصل سلك الطاقة.
2. وصل الطرف الحر لسلك الطاقة بمأخذ طاقة.
3. وصل المرشح البكتيري/الفيروسي بإحكام بمخرج هواء الجهاز.
4. وصل المرطب الخارجي بالناحية الأخرى للمرشح البكتيري/الفيروسي.

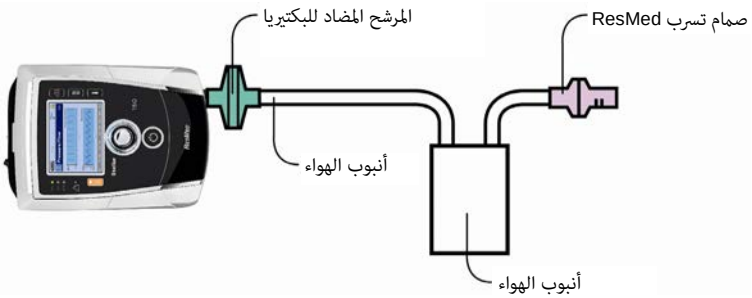
   *إذا كنت لا تستخدم مرطبًا خارجيًا، يمكن توصيل HMEF بصمام تسرب ResMed (في الخطوة 10).
5. وصل أنبوب الهواء بالمرطب الخارجي.
6. وصل صمام تسرب ResMed بأنبوب الهواء. ركب صمام تسرب ResMed بحيث لا ينفخ الهواء من فتحات التهوية مباشرة على صدر المريض.

⚠ تحذير

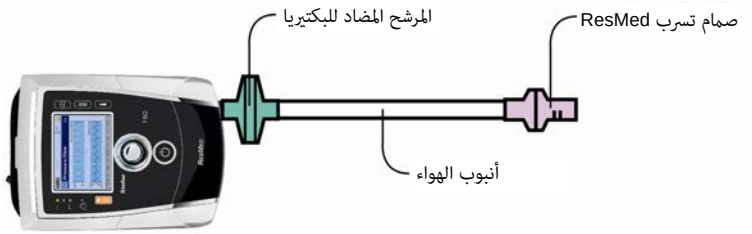
قم دائمًا بإعداد صمام تسرب ResMed في دائرة التنفس بحيث يشير السهمان والرمز باتجاه تدفق الهواء من جهاز Stellar إلى المريض.

7. اضغط على مفتاح الطاقة في الجزء الخلفي لتشغيل الجهاز.
8. اختر نوع القناع Trach (فغر) (اختر قائمة Setup (الإعداد)، ثم Clinical Settings (الإعدادات السريرية)، ثم Advanced Settings (الإعدادات المتقدمة)).
9. نفذ وظيفة Learn Circuit (تعلم الدائرة) (ارجع إلى قائمة Setup (الإعداد): Option (الخيارات) (انظر الصفحة 22)) وفقًا لأشكال الإعداد التوضيحية الآتية.

مع مرطب خارجي



دون مرطب خارجي



10. في حالة عدم استخدام مرطب خارجي، يمكنك توصيل HMEF بصمام تسرب ResMed من ناحية المريض.
11. وصل مثبت القثطرة.

** يمكن توصيل صمام تسرب ResMed أو HMEF بوصلات فخر الرغامي القياسية بما في ذلك القطع الموصلة مثل مثبتات القثطرة. مثبت القثطرة والمرطب الخارجي ليسا جزءًا من مكون ResMed.

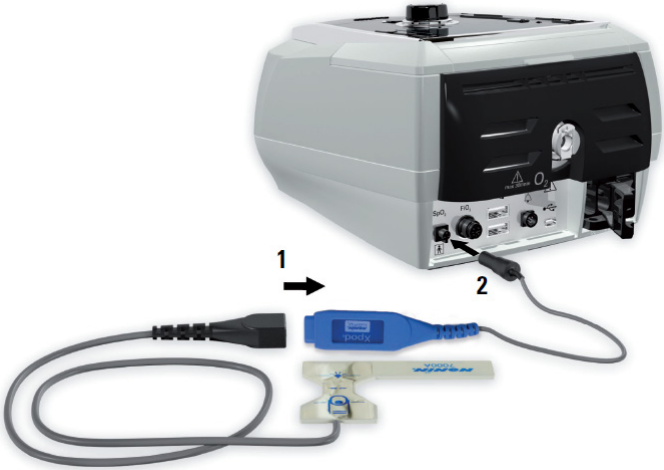
استخدام جهاز Stellar لأول مرة

عند استخدام جهاز Stellar لأول مرة، تأكد من أن جميع المكونات في حالة صالحة للعمل وقم بإجراء اختبار وظيفي (ارجع إلى إجراء اختبار وظيفي (انظر الصفحة 14)). ينبغي أيضًا فحص الإنذارات بواسطة الطبيب عند إعداد مريض جديد (انظر الدليل السريري).

العمل بملحقات اختيارية أخرى

تركيب مقياس التأكسج النبضي

قد يوصي طبيبك باستخدام مقياس تأكسج نبضي.



يتم تسجيل كل من SpO_2 ومعدل النبض بمعدل نموذجي مقداره 1 هرتز.

تتم معايرة مستشعر SpO_2 الاختياري لعرض تشبع الأكسجين الوظيفي.

سينشط إنذار Disconnected XPOD (مقياس تأكسج XPOD مفصول) إذا كان مقياس التأكسج النبضي موصلًا أثناء العلاج وحدث انقطاع لنقل بياناته لمدة تزيد عن 10 ثوانٍ.

بالنسبة إلى أرقام قطع ملحقات مقياس التأكسج المتوافقة لهذا الجهاز، انظر ملحقات أجهزة التنفس على www.resmed.com/accessories. للحصول على معلومات عن كيفية استخدام هذه الملحقات، ارجع إلى دليل المستخدم المرفق مع هذه الملحقات.

⚠ تحذير

- يتعين عدم استخدام مستشعرات مقياس التأكسج النبضي مع الضغط المفرط لفترات طويلة، إذ قد يتسبب هذا في حدوث إصابة ضغط للمريض.
- يتعين التحقق من توافق مستشعر مقياس التأكسج النبضي والكابل مع جهاز Stellar، وإلّا فقد يتسبب هذا في إصابة المريض.

موانع الاستعمال

لا يفي مقياس التأكسج النبضي بمتطلبات مقاومة جهاز إزالة الرجفان وفقًا للمعيار IEC 60601-1:1990 ، البند h.17.

1. وصل قابس مستشعر نبض الإصبع بقابس مقياس التأكسج النبضي.
2. وصل قابس مقياس التأكسج النبضي بالجزء الخلفي من الجهاز.

لعرض قيم قياس التأكسج، من قائمة Monitoring (المراقبة)، اختر Monitoring (المراقبة).

إضافة الأكسجين التكميلي

من الممكن أن يصف طبيبك الأكسجين.

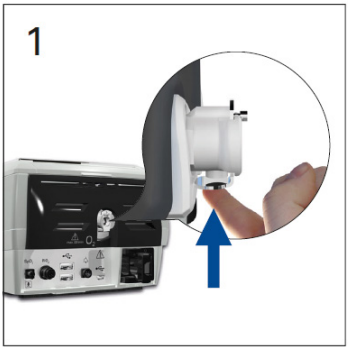
ملاحظة: يمكن إضافة ما يصل إلى 30 لترًا/دقيقة.

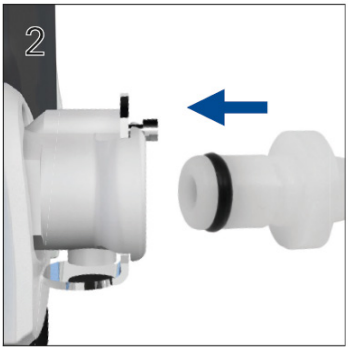
⚠ تحذير

- يجب إيقاف تدفق الأكسجين عند عدم تشغيل الجهاز، حتى لا يتجمع الأكسجين غير المستخدم داخل الجهاز ويسبب خطر نشوب حريق.
- استخدم فقط مصادر أكسجين معتمدة ونظيفة.
- توصي ResMed بشدة بإضافة الأكسجين في مدخل أكسجين جهاز Stellar الموجود في الجزء الخلفي من الجهاز. إدخال الأكسجين في مكان آخر، مثلًا في نظام التنفس عن طريق منفذ جانبي أو في القناع، من المحتمل أن يعيق تشغيل ودقة العلاج/المراقبة والإنذارات (مثلًا، إنذار High Leak (تسرب كبير)، إنذار Non-vented mask (القناع غير مهوى)). وإذا استُخدم بهذه الطريقة، يجب التحقق من عمل العلاج والإنذارات كل مرة يتم فيها تعديل تدفق الأكسجين.
- يساعد الأكسجين على الاشتعال. يجب عدم استخدام الأكسجين أثناء التدخين أو في وجود لهب مكشوف. استخدم إمداد الأكسجين فقط في غرف جيدة التهوية.
- يجب وضع نظام التنفس ومصدر الأكسجين على بعد مترين على الأقل من أي مصادر اشتعال (مثلًا، الأجهزة الكهربائية).
- ويجب عدم استخدام الأكسجين أثناء تشغيل الجهاز وهو في حقيبة التنقل.

لإضافة الأكسجين التكميلي

1. افتح مدخل الأكسجين منخفض التدفق في الجزء الخلفي من الجهاز عن طريق دفع مشبك التثبيت لأعلى.
2. أدخل أحد طرفي أنبوب إمداد الأكسجين في منفذ موصل الأكسجين. يثبت الأنبوب تلقائيًا في مكانه.
3. ركب الطرف الآخر لأنبوب إمداد الأكسجين بمصدر إمداد الأكسجين.
4. ابدأ التنفس الصناعي.
5. افتح مصدر الأكسجين واضبطه على معدل التدفق المطلوب.

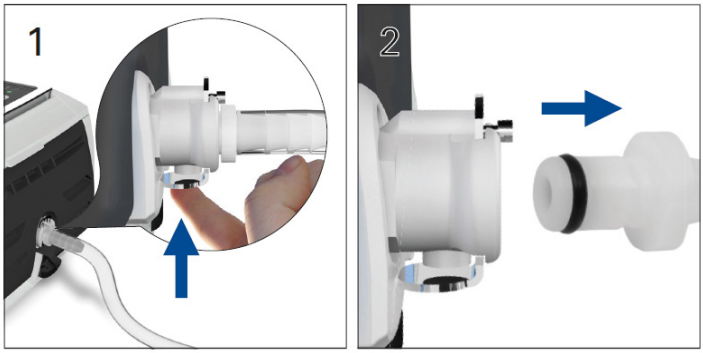




لإزالة الأكسجين التكميلي

قبل إزالة الأكسجين التكميلي من الجهاز، تأكد من غلق إمداد الأكسجين.

1. افتح مدخل الأكسجين منخفض التدفق في الجزء الخلفي من الجهاز عن طريق دفع مشبك التثبيت لأعلى.
2. قم بإزالة أنبوب إمداد الأكسجين من منفذ موصل الأكسجين.



استخدام مستشعر مراقبة FiO_2

قد يوصي طبيبك باستخدام مستشعر مراقبة FiO_2.

ملاحظة: قد تستغرق قراءات مستشعر FiO_2 ما يصل إلى 15 دقيقة للوصول إلى الدقة المحددة بعد تشغيل الجهاز.

قد يتأثر أداء مستشعر FiO_2 سلبًا بالرطوبة النسبية أو تكثف الماء على المستشعر أو وجود مجموعة من الغازات غير المعروفة.

تتأثر مراقبة FiO_2 بالتغييرات التي تحدث في الضغط المحيط والمتذبذب. يتناسب هذا التغيير في المراقبة مع الارتفاع عند 3000 متر، وينخفض الضغط المحيط بنسبة 30% بالنسبة لمستوى سطح البحر وسيؤدي ذلك إلى انخفاض FiO_2 المراقَب بنسبة30%.

للحصول على معلومات حول صيانة مستشعر الأكسجين وكيفية التخلص منه، ارجع إلى دليل أدوات مراقبة FiO_2 لجهاز Stellar.

معايرة مستشعر FiO_2

ملاحظة: يجب إجراء المعايرة في هواء الغرفة دون وصلة الأكسجين التكميلي.

⚠ تنبيه

لا تستخدم مستشعر مراقبة FiO_2 مع مرطب H4i.

التجهيز لاستخدام مستشعر جديد

1. قبل الاستخدام، اترك مستشعر مراقبة FiO_2 مفتوحًا للهواء لمدة 15 دقيقة.
2. ركب مستشعر مراقبة FiO_2 جديدًا (كما هو موضح أدناه).
3. قم بإجراء معايرة المستشعر (ارجع إلى قائمة Setup (الإعداد): Options (الخيارات) (انظر الصفحة 22)).

ملاحظة: يجب استبدال مستشعر مراقبة FiO_2 كل 12 شهرًا.

توصيل مستشعر

1. وصل أنبوب الهواء بالمهايئ على شكل حرف T.
2. وصل مستشعر مراقبة FiO_2 بالمهايئ على شكل حرف T.
3. وصل المهايئ بمخرج هواء الجهاز.
4. وصل أحد طرفي الكابل بمستشعر مراقبة FiO_2.
5. وصل الطرف الآخر من الكابل بالجزء الخلفي من الجهاز.
6. ابدأ المعايرة (ارجع إلى قائمة Setup (الإعداد): Options (الخيارات) (انظر الصفحة 22)). ينبغي تكرار هذه العملية بصفة دورية حسب توصية طبيبك.

تركيب مرشح بكتيري/فيروسي

قد يوصي طبيبك باستخدام مرشح بكتيري/فيروسي. يمكن شراء مرشح بكتيري/فيروسي واحد—رمز المنتج 24966—بصورة منفصلة منResMed.

افحص المرشح بانتظام للتحقق من دخول الرطوبة أو الملوثات الأخرى. يجب استبدال المرشح وفقًا لمواصفات الشركة المصنعة.

ملاحظة: توصي ResMed باستخدام مرشح منخفض المعاوقة (أقل من 2 سم ماء بمعدل 60 لترًا/دقيقة، مثلًا، مرشح PALL BB 50).

⚠ تحذير

- لا تستخدم المرشح البكتيري/الفيروسي (رمز المنتج 24966) مع المرطب H4i.
- افحص المرشح البكتيري/الفيروسي بانتظام للتحقق من علامات الرطوبة أو الملوثات الأخرى، وخصوصًا أثناء الترطيب. قد يتسبب عدم القيام بذلك في زيادة مقاومة نظام التنفس.
- استخدم فقط المرشحات البكتيرية/الفيروسية التي تتوافق مع معايير السلامة ذات الصلة، بما في ذلك ISO 23328-1 وISO 23328-2.

1. ركب المرشح البكتيري/الفيروسي بمخرج هواء الجهاز.
2. ركب أنبوب الهواء بالناحية الأخرى للمرشح.
3. ركب نظام القناع بالطرف الحر لأنبوب الهواء.
4. نفذ وظيفة Learn Circuit (تعلم الدائرة) (ارجع إلى قائمة Setup (الإعداد): Options (الخيارات) (انظر الصفحة 22)). من قائمة Setup (الإعداد)، اختر Options (الخيارات). يمكن ذلك الجهاز من تعويض المعاوقة التي تسببها المرشحات.

استخدام محابس المياه

عند استخدام محبس مياه، افحص دائرة الهواء بانتظام للتحقق من عدم وجود مياه متجمعة. يجب اتباع توصيات الشركة المصنعة فيما يتعلق بمعدل تكرار فحص محابس المياه.

أساسيات جهاز Stellar

نبذة عن لوحة التحكم

مصباح LED الطاقة الكهربائية

يضيء عند التشغيل بالطاقة الكهربائية.

مصباح LED إمداد الطاقة الخارجية

يضيء عند توصيل بطارية خارجية.

مصباح LED البطارية الداخلية

يضيء عند استعمال البطارية الداخلية. يومض عند إيقاف تشغيل الجهاز والبطارية تشحن.

مصباح LED الإنذار

أحمر أو أصفر أثناء حدوث إنذار أو أثناء اختبار إنذار.

مصباح LED زر كتم صوت الإنذار

يضيئ عند ضغط.

زر تشغيل/إيقاف

شاشة LCD

قائمة **Monitoring** (مراقبة)

قائمة **Setup** (إعداد)

قائمة **Info** (معلومات)

قرص ضغط (لف/انقر)

مصباح LED العلاج

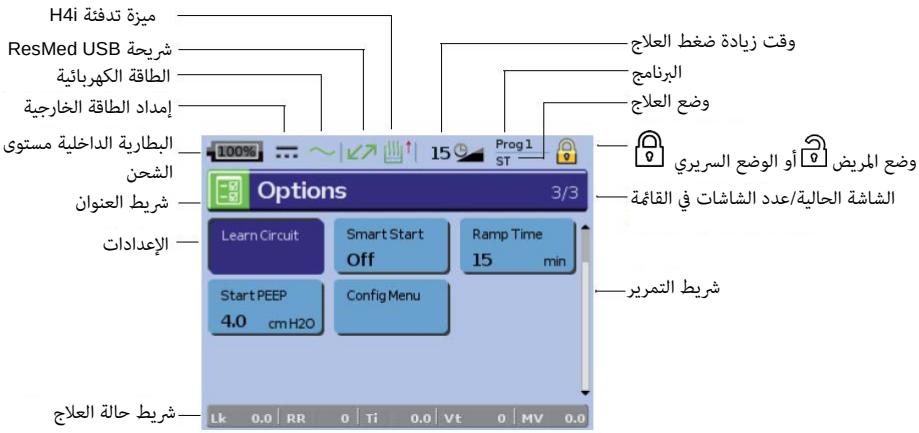
يضيء أثناء العلاج. يومض أثناء عملية ملائمة القناع.

المفتاح		الوظيفة
زر التشغيل/الإيقاف		• يشغل أو يوقف العلاج. • يشغل الضغط المطول لمدة 3 ثوانٍ على الأقل ميزة ملاءمة القناع.
كتم صوت الإنذار		• أثناء العلاج: اضغط مرة واحدة لكتم صوت الإنذار. اضغط مرة ثانية لإلغاء كتم صوت الإنذار. في حالة استمرار المشكلة، سيصدر صوت الإنذار مرة أخرى بعد دقيقتين. ارجع إلى التعامل مع الإنذارات (انظر الصفحة 17) • في وضع الاستعداد: يشغل الضغط المطول لمدة 3 ثوانٍ على الأقل مصباح LED الخاص بالإنذار واختبار رنان الإنذار.
مفاتيح القائمة		اضغط زر القائمة المناسبة (قائمة Monitoring (المراقبة)، Setup (الإعداد)، Info (المعلومات)) للدخول إلى القائمة ذات الصلة والتمرير خلالها.
قرص الضغط		يتيح لك لف القرص التمرير خلال القائمة وتغيير الإعدادات. يتيح لك ضغط القرص الدخول إلى قائمة أو تأكيد اختيارك.

شاشة LCD

تعرض شاشة LCD القوائم وشاشات المراقبة وحالة الإنذار.

القيم المعروضة على شاشة LCD هذه والشاشات الأخرى في جميع أجزاء دليل المستخدم هي أمثلة فقط.



بدء العلاج

إجراء اختبار وظيفي

تأكد من أن جهازك يعمل كما ينبغي كل مرة قبل بدء العلاج.

في حالة حدوث أي مشكلات، ارجع إلى استكشاف الأخطاء وإصلاحها (انظر الصفحة 28). الرجاء الرجوع أيضًا إلى تعليمات المستخدم الأخرى المرفقة للحصول على معلومات استكشاف الأخطاء وإصلاحها.

1. **أوقف تشغيل الجهاز بالضغط على مفتاح الطاقة ⏻ في الجزء الخلفي من الجهاز.**
2. **افحص حالة الجهاز والملحقات.**

افحص الجهاز وجميع الملحقات المرفقة. إذا كان هناك أي عيوب ظاهرة، ينبغي عدم استخدام النظام.

3. **افحص تكوين الدائرة.**

تحقق من سلامة تكوين الدائرة (الجهاز والملحقات المرفقة) وفقًا لأوصاف الإعداد في هذا الدليل ومن أن جميع الوصلات محكمة.

4. **شغل الجهاز وافحص الإنذارات.**

اضغط على مفتاح الطاقة ⏻ الموجود في الجزء الخلفي من الجهاز مرة واحدة لتشغيل الجهاز.

تحقق من أن الإنذار يصدر صوت اختبار ومن أن مصابيح LED (المؤشر البصري) لإشارة الإنذار وزر كتم صوت الإنذار تومض. ويكون الجهاز جاهزًا للاستخدام عندما تظهر شاشة Treatment (العلاج). إذا أظهرت الشاشة شاشة Reminder (التذكير)، فاتبع التعليمات، ثم اضغط لعرض شاشة Treatment (العلاج).

5. **افحص البطاريات.**

افصل الجهاز عن الطاقة الكهربائية والبطارية الخارجية (إذا كانت قيد الاستخدام) حتى يعمل الجهاز بالبطارية الداخلية. تحقق من ظهور إنذار استخدام البطارية ومن أن مصباح LED الخاص بالبطارية مضيء.

ملاحظة: إذا كانت حالة شحن البطارية الداخلية منخفض جدًا، أو إذا كانت البطارية فارغة، يحدث إنذار. ارجع إلى استكشاف أخطاء الإنذار وإصلاحها (انظر الصفحة 28) لمزيد من المعلومات.

أعد توصيل البطارية الخارجية (إذا كانت قيد الاستخدام) وتحقق من أن مصباح LED لإمداد الطاقة الخارجية مضيء. سوف يظهر إنذار استخدام طاقة التيار المستمر الخارجية وسوف يضيء مصباح LED الخاص بالإنذار.

أعد توصيل الجهاز بالطاقة الكهربائية.

6. **افحص مرطب H4i بالتسخين (إذا كان قيد الاستخدام).**

تدفئة المرطب

تحقق من ظهور ميزة التدفئة على شاشة Treatment (علاج).

ابدأ ميزة التدفئة. تحقق من ظهور رمز تدفئة المرطب في أعلى الشاشة.

يمكنك استخدام ميزة التدفئة لتسخين الماء مسبقًا في المرطب قبل بدء العلاج. وسوف يتم اكتشاف المرطب تلقائيًا عند تشغيل الجهاز. وتوفر شاشة Treatment (العلاج) الخيار لبدء تدفئة المرطب. في حالة تسخين المرطب، يظهر الرمز المرتبط بذلك في أعلى شاشة LCD.

لمزيد من المعلومات، انظر دليل مستخدم مرطب H4i.

ملاحظة: يمكن استخدام مرطب H4i في وضع التسخين فقط عندما يكون الجهاز موصلًا بإمداد الطاقة الكهربائية.

7. **افحص مستشعر مراقبة FiO_2 (إذا كان قيد الاستخدام).**

ابدأ معايرة مستشعر FiO_2. اختر قائمة Setup (الإعداد)، ثم Options (الخيارات) (ارجع إلى قائمة Setup (الإعداد): Options (الخيارات) (انظر الصفحة 22)). اتبع التعليمات الظاهرة على الشاشة.

8. **افحص مقياس التأكسج النبضي (إذا كان قيد الاستخدام).**

قم بتوصيل الملحقات وفقًا لأوصاف الإعداد (ارجع إلى تركيب مقياس التأكسج النبضي (انظر الصفحة 9)). من قائمة Monitoring (المراقبة)، اذهب إلى شاشة Monitoring (المراقبة). تحقق من ظهور قيم SpO_2 ومعدل نبض القلب.

9. **افحص وصلة الأكسجين (إذا كانت قيد الاستخدام).**

قم بتوصيل الملحقات وفقًا لأوصاف الإعداد (ارجع إلى إضافة الأكسجين التكميلي (انظر الصفحة 10)).

10. **افحص إنذار Circuit Disconnected (الدائرة مفصولة).**

ابدأ العلاج بإعداد تكوين الدائرة. افصل الأنبوب عن القناع أو صمام تسرب ResMed وتحقق من تنشيط الإنذار. ينشط الإنذار عندما يتجاوز التسرب 105 لترات/دقيقة (1.75 لتر/ثانية) لمدة 15 ثانية على الأقل. أعد توصيل أنبوب الهواء وقم بإيقاف العلاج. افصل الدائرة في نقاط توصيل مختلفة (مثلًا عند مخرج هواء الجهاز) واختبر تنشيط الإنذار.

بدء العلاج

⚠ تنبيه

الوضع السريري 🔓 خاص بالأطباء فقط. إذا كان الجهاز يعمل في الوضع السريري، فاضغط على مفتاح الطاقة ⏻ في الجزء الخلفي لإعادة تشغيل الجهاز في وضع المريض🔒.

1. ركب وصلة المريض (القناع أو مثبت القثطرة) كما هو موضح في تعليمات المستخدم.
2. استلق في الفراش وقم بتهيئة أنبوب الهواء بحيث يكون حر الحركة إذا تقلبت أثناء نومك أو بحيث يكون مريحًا في الكرسي المتحرك الخاص بك.
3. لبدء العلاج، اضغط على ⏻ أو إذا كانت وظيفة SmartStart/Stop (البدء/الإيقاف الذكي) ممكنة، فليس عليك سوى التنفس في وصلة المريض وسيبدأ العلاج.

إيقاف العلاج

يمكنك إيقاف العلاج في أي وقت، ليس عليك سوى إزالة وصلة المريض والضغط على ⏻ لإيقاف تدفق الهواء أو إذا كانت وظيفة SmartStart/Stop (البدء/الإيقاف الذكي) ممكنة، فليس عليك سوى إزالة وصلة المريض، وسيتوقف العلاج تلقائيًا.

ملاحظات:

- قد لا تعمل وظيفة SmartStop (الإيقاف الذكي) في حالة اختيار Full face (الوجه الكامل) أو Trach (فغر) كنوع القناع أو تمكين إنذار High Leak (تسرب كبير) أو إنذار Low Min Vent (تهوية منخفضة في الدقيقة) أو تمكين Confirm Therapy Stop (تأكيد إيقاف العلاج) أو في أثناء تشغيل ميزة ملاءمة القناع.
- عند إيقاف الجهاز وتشغيله في وضع الاستعداد مع توصيل مرطب متكامل سوف يستمر الجهاز في إخراج الهواء برفق للمساعدة في تبريد لوحة سخان المرطب.
- الأقنعة ذات المقاومة العالية (مثل أقنعة الأطفال) يمكن أن تتسبب في منع تشغيل ميزة SmartStop (الإيقاف الذكي).
- عند الاستخدام مع الأكسجين، قم بإيقاف تدفق الأكسجين قبل إيقاف العلاج.

إيقاف تشغيل الطاقة

1. أوقف العلاج.
2. اضغط على مفتاح الطاقة ⏻ في الجزء الخلفي من الجهاز مرة واحدة واتبع التعليمات على الشاشة.

ملاحظة: لفصل الجهاز عن الطاقة الكهربائية، اسحب سلك الطاقة من مقبس الطاقة.

التعامل مع الإنذارات

⚠ تحذير

- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام لمراقبة العلامات الحيوية. وإذا لزم مراقبة العلامات الحيوية، ينبغي استخدام جهاز مخصص لهذا الغرض.
- عند ضبط مستوى صوت الإنذار، تأكد من إمكانية سماع صوت الإنذار فوق مستويات الضوضاء المحيطة التي ربما يتعرض لها المريض في أماكن متنوعة، بما في ذلك الاستخدام في بيئات صاخبة أو داخل حقائب التنقل.

الجهاز مزود بإنذارات لتنبيهك إلى التغيرات التي ستؤثر على علاجك.

تظهر رسائل الإنذارات في أعلى الشاشة. تظهر الإنذارات ذات الأولوية العالية باللون الأحمر، والإنذارات ذات الأولوية المتوسطة باللون الأصفر والإنذارات ذات الأولوية المنخفضة باللون الأزرق الفاتح. يضيء مصباح LED للإنذار باللون الأحمر أثناء الإنذارات ذات الأولوية العالية وباللون الأصفر أثناء الإنذارات ذات الأولوية المتوسطة والمنخفضة.

يمكن ضبط مستوى صوت الإنذار على Low (منخفض) أو Medium (متوسط) أو High (مرتفع). من قائمة Setup (الإعداد)، اختر Alarm Settings (إعدادات الإنذار). بعد تأكيد القيمة التي تم ضبطها، سيصدر صوت الإنذار ويضيء مصباح LED للإنذار.

إعدادات الإنذارات، ارجع إلى قائمة Setup (الإعداد): Alarm Settings (إعدادات الإنذارات) (Alarm Volume (مستوى صوت الإنذارات)) (انظر الصفحة 21).

يمكنك كتم صوت الإنذار من خلال الضغط على مرة واحدة. ومن خلال الضغط على مفتاح كتم صوت الإنذار مرة أخرى، يصدر صوت الإنذار مرة أخرى. عند كتم صوت أحد الإنذارات، سيضيء مصباح LED لمفتاح كتم صوت الإنذار بصورة مستمرة. إذا استمرت المشكلة بعد مرور دقيقتين، فسيصدر صوت الإنذار مرة أخرى بالنسبة للإنذارات ذات الأولوية العالية أو المتوسطة باستثناء إنذار Internal Battery Low (انخفاض شحن البطارية الداخلية) (30%، الوقت المتبقي 30 دقيقة تقريبًا). سوف يتم كتم صوت هذا الإنذار بصورة دائمة عند محو كل من الإشارة المسموعة ورسالة الإنذار. ولكن ستعمل هذه المؤشرات مرة أخرى عندما يتم تنشيط إنذار Internal Battery Empty (فرغ شحن البطارية الداخلية) (الوقت المتبقي دقيقتان). وسيتم كتم صوت أي إنذار نشط منخفض الأولوية بصورة دائمة وسوف يمحى إنذار Internal Battery Use (استعمال البطارية الداخلية) إلى أن تتم استعادة حالة الإنذار مرة أخرى.

---

* تم اختباره ببطارية جديدة في ظل ظروف الاختبار التالية: وضع IPAP, T: 15 سم ماء، EPAP: 5 سم ماء، زمن ارتفاع الضغط: الحد الأدنى، زمن انخفاض الضغط: الحد الأدنى، Ti: ثانيتان، معدل التنفس: 10 أنفاس في الدقيقة، اختبار تكوين الرئة: R = hPa (L/s)-1 ± 10%، C = 50 mL (hPa)-1 ± 5%، مع مرطب H4i ومرشح بكتيري/فيروسي وأنبوب هواء 2 متر وصمام تسرب ResMed.

تخصيص خيارات إعداد العلاج

إعداد الزيادة التدريجية للضغط

وقت زيادة ضغط العلاج

زمن الزيادة التدريجية للضغط هو ميزة يمكن أن يقوم الطبيب بتمكينها من خلال ضبط الحد الأقصى لزمن الزيادة التدريجية للضغط. زمن الزيادة التدريجية للضغط هو المدة التي يزيد خلالها مستوى الضغط من ضغط منخفض عند البدء إلى مستوى ضغط العلاج، وتم تصميم تلك الميزة لجعل بداية العلاج أكثر راحة. ارجع إلى قائمة Setup (الإعداد): Options (الخيارات) (انظر الصفحة 22).

البرامج

البرنامج

يمكن أن يقوم طبيبك السريري بتكوين البرامج لتتوفر لك خيارات علاج متعددة. على سبيل المثال، يستطيع الطبيب إعداد برامج للاستخدام أثناء النوم مقابل الاستيقاظ أو للاستخدام أثناء ممارسة التمارين أو العلاج الطبيعي. تحفظ البرامج تكوينات الدوائر المختلفة للمريض (نتيجة Learn Circuit (تعلم الدائرة)) وإعدادات العلاج والإنذارات.

يأتي جهاز Stellar ببرنامج واحد نشط. ويستطيع طبيبك تكوين برنامجين. وإذا اختار طبيبك برنامجين اثنين، يمكنك اختيار البرنامج المراد استخدامه على شاشة Treatment (العلاج) بعد إيقاف العلاج. وفي حالة اختيار برنامج واحد، لا يظهر الخيار في الشاشة.

ملاحظة: يحتفظ كل برنامج بتكوين دائرته. وعند التبديل بين البرامج، تأكد من استخدام الدائرة الصحيحة (نظام التنفس) على أنها "learned" (معروفة) لذلك البرنامج. وإذا تم إعداد أكثر من برنامج، فاتبع التوجيهات المقدمة لك من قِبل طبيبك فيما يخص وقت وطريقة استخدام كل برنامج.

الخفض التدريجي للضغط

تقليل وقت نقصان ضغط العلاج

إذا واجهت صعوبات في خلع جهاز التنفس، يمكنك استخدام ميزةRamp Down (الخفض التدريجي للضغط). وتقلل هذه الميزة ضغط العلاج إلى EPAP/PEEP عند البدء خلال 5 دقائق. وبعد 5 دقائق يتوقف العلاج. ويمكنك تمكين ميزة Ramp Down (الخفض التدريجي للضغط) عندما يختارها الطبيب في قائمة Options (خيارات).

ملاحظات:

- يمكن إيقاف العلاج في أي وقت من خلال الضغط على زر بدء/إيقاف العلاج، بما في ذلك أثناء زمن Ramp Down (الخفض التدريجي للضغط).
- أثناء زمن Ramp Down (الخفض التدريجي للضغط) لا يكون إنذار الضغط المنخفض نشطًا.
- هذه الميزة غير متوفرة في جميع البلاد.

استخدام ميزة ملاءمة القناع

يمكنك استخدام ميزة ملاءمة القناع لمساعدتك في ملاءمة قياسه على وجهك كما ينبغي. وهذه الميزة توصل ضغط علاج مستمرًا لمدة 3 دقائق قبل بدء العلاج، ويمكنك خلال هذه المدة فحص وضبط ملاءمة قناعك لتقليل التسربات. ويتم ضبط ضغط ملاءمة القناع على CPAP أو EPAP أو 10 سم ماء، أيهما أكبر.

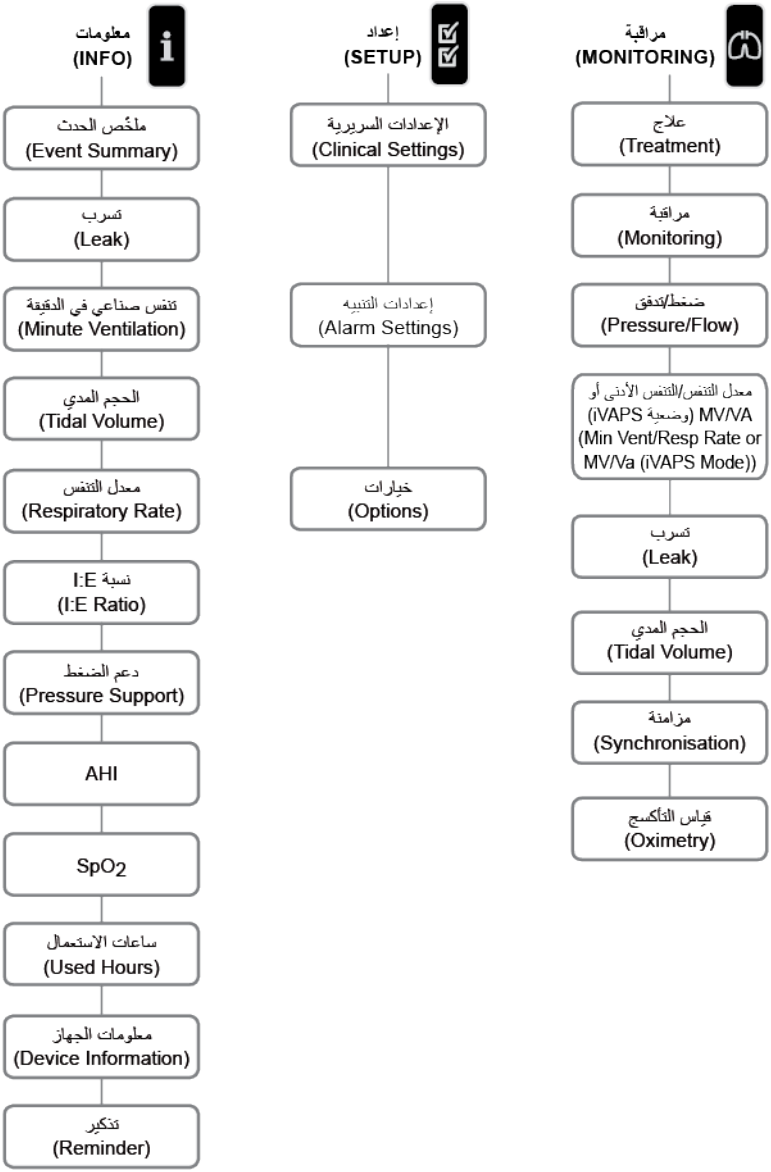
1. ارتد القناع طبقًا لدليل مستخدم القناع.
2. اضغط على لمدة 3 ثوانٍ على الأقل حتى يبدأ توصيل الضغط.
3. عند الضرورة، اضبط القناع ووسادة القناع وغطاء الرأس إلى أن يتلاءم القناع بصورة جيدة مع وجهك. بعد 3 دقائق سيبدأ العلاج. يمكن إيقاف ملاءمة القناع في أي وقت من خلال الضغط على .

ملاحظات:

- اضغط على لمدة 3 ثوانٍ على الأقل أثناء ملاءمة القناع لبدء العلاج فورًا.
- يتم تعطيل ميزة ملاءمة القناع عند اختيار نوع القناع Trach (فغر).

استخدام القوائم

يوجد بالجهاز 3 قوائم (Monitoring, Setup, Info) (المراقبة، الإعداد، المعلومات) يتم الوصول إليها بالأزرار المقابلة في يمين شاشةLCD. وفي كل قائمة، توجد شاشات تعرض الإعدادات ومعلومات الجهاز أو العلاج.



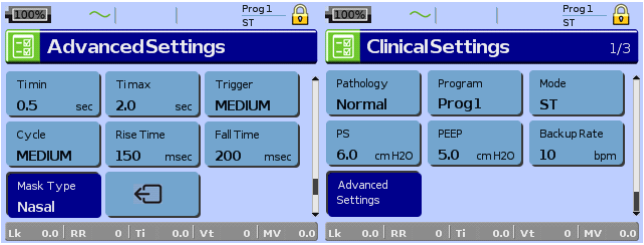
ملاحظة: يتاح وضع دعم الضغط المؤكد بالحجم الذكي (iVAPS) في جهاز Stellar 150 فقط.

قائمة Setup (الإعداد)

قائمة Setup (الإعداد): Clinical Settings (الإعدادات السريرية)

(Mask Type (نوع القناع

1. اضغط على لعرض شاشة Clinical Settings (الإعدادات السريرية).
2. استخدم قرص الضغط للتمرير خلال القائمة وتغيير Mask Type (نوع القناع) في شاشة Advanced Settings (الإعدادات المتقدمة).



خيارات نوع القناع: Trach، Full Face، Pillow، Ultra، Nasal (أنفي، فائق، ذو وسادة، كامل الوجه، فخر، للأطفال).

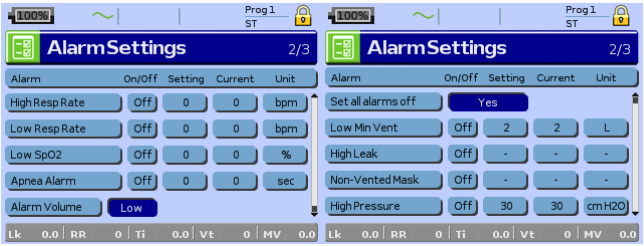
ملاحظة: عند ضبط Mask Type (نوع القناع) على Trach (فخر) أو Full Face (كامل الوجه) يتم تشغيل إنذار Non-Vented Mask (القناع غير مهوى) أوتوماتيكيًا.

للحصول على قائمة كاملة بالأقنعة المتوافقة مع هذا الجهاز، اطلع على قائمة توافق القناع/الجهاز على www.resmed.com/downloads/devices. إذا لم يكن لديك اتصال بالإنترنت، يرجى التواصل مع وكيل ResMed.

قائمة Setup (الإعداد): Alarm Settings (إعدادات الإنذارات)

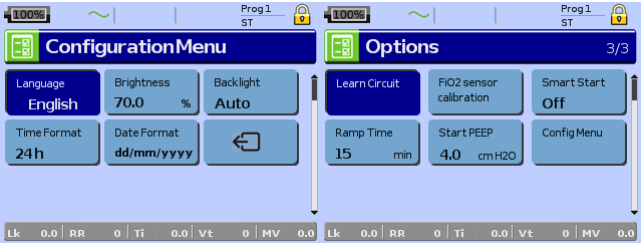
(Alarm Volume (مستوى صوت الإنذارات

1. اضغط على لعرض شاشة Alarm Settings (إعدادات الإنذارات).
2. استخدم قرص الضغط للتمرير خلال القائمة وتغيير Alarm Volume (مستوى صوت الإنذارات) إلى مستوى منخفض أو متوسط أو مرتفع.



قائمة Setup (الإعداد): Options (الخيارات)

1. اضغط على لعرض شاشة Options (الخيارات).
2. استخدم قرص الضغط للتمرير خلال القائمة وتغيير المعلمات (انظر الأوصاف في الجدول أدناه).



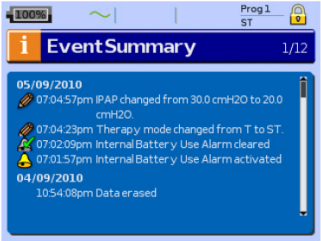
المعلمة	الوصف
Learn Circuit (تعلم الدائرة)	تتم معايرة الجهاز وفقًا لنظام أنبوب الهواء الذي تستخدمه. 1. تأكد من إيقاف تشغيل العلاج قبل تنفيذ وظيفة Learn Circuit (تعلم الدائرة). 2. وإذا كنت تستخدم الأكسجين، فقم بإيقاف تشغيل تدفق الأكسجين. 3. اختر نوع القناع. 4. قم بإعداد دائرة الهواء بما في ذلك الملحقات ووصلة المريض. **ملاحظة:** عند تنفيذ وظيفة Learn Circuit (تعلم الدائرة) للاستخدام الباضع، لا تقم بتوصيل مثبت القثطرة أو أنبوب فغر الرغامي أو HMEF. ارجع إلى الإعداد للاستخدام الباضع (انظر الصفحة 6). 5. دع دائرة الهواء دون عائق ومفتوحة للهواء. 6. اضغط على لبدء Learn Circuit (تعلم الدائرة). 7. انتظر حتى يكمل الجهاز الاختبارات التلقائية (أقل من 30 ثانية). تظهر النتائج عند الانتهاء. إذا تم تعلم تكوين الدائرة بنجاح، يظهر . إذا لم ينجح الأمر، يظهر (ارجع إلى استكشاف الأخطاء وإصلاحها (انظر الصفحة 28)).
معايرة مستشعر FiO_2	يبدأ الجهاز بمعايرة مستشعر مراقبة FiO_2 لقياس تركيز الأكسجين في الهواء الصالح للتنفس. 1. اضغط على لبدء معايرة مستشعر FiO_2. 2. انتظر حتى يكمل الجهاز معايرته. تظهر النتائج عند الانتهاء. ملاحظة: قم بإيقاف تشغيل تدفق الأكسجين.
Ramp Time (زمن الزيادة التدريجية للضغط)	إذا قام الطبيب بضبط Max Ramp Time (الحد الأقصى لزمن الزيادة التدريجية للضغط)، يمكنك اختيار أي قيمة لا تزيد عن الزمن المحدد بواسطة الطبيب. الخيارات: 0 min-Max Ramp Time (45 دقيقة بحد أقصى، بزيادات قدرها 5 دقائق)

قائمة Setup (الإعداد): Configuration Menu (قائمة التكوين)

المعلمة	الوصف
Language (اللغة)	لضبط لغة العرض في الشاشة. **الخيارات:** حسب التكوين المحدد للمنطقة
Brightness (السطوع)	لضبط سطوع الإضاءة الخلفية لشاشة LCD. **الخيارات:** 20-100%، بزيادات قدرها 10%
Backlight (الإضاءة الخلفية)	لتمكين الإضاءة الخلفية لشاشة LCD ولوحة المفاتيح. في حالة اختيار الإعداد AUTO (أوتوماتيك)، تتحول الإضاءة الخلفية إلى إضاءة قاتمة بعد مرور 5 دقائق دون القيام بأي إجراءات وتضيء مرة أخرى عند الضغط على أي زر مرة أخرى أو انطلاق أحد الإنذارات. **الخيارات:** On، Auto (تشغيل، أوتوماتيك)
Time format (تنسيق الوقت)	لضبط تنسيق الوقت. الخيارات: 24 hrs (24 ساعة)، 12 hrs (12 ساعة)
Date format (تنسيق التاريخ)	لضبط تنسيق التاريخ. الخيارات: mm/dd/yyyy، dd/mm/yyyy (يوم/شهر/سنة، شهر/يوم/سنة)
للرجوع إلى شاشة Options (الخيارات) اضغط على زر Return (الرجوع)	

قائمة Info (المعلومات)

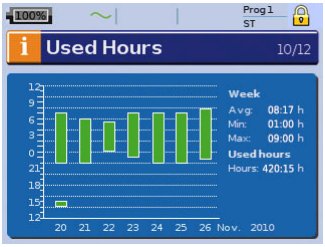
Event Summary (ملخص الأحداث)



يعرض ملخص الأحداث ملخص ثلاثة أنواع من الأحداث: أحداث التغييرات في الإعدادات والإنذارات والنظام (على سبيل المثال توصيل شريحة ResMed USB). يوجد ما يصل إلى 200 حدث لكل نوع، تظهر بترتيب زمني، بحيث يظهر أحدث حدث في الأعلى بصورة افتراضية.

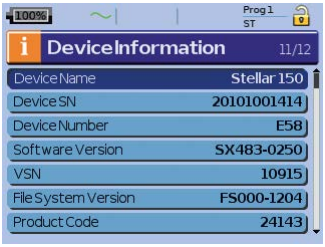
ملاحظة: عند بلوغ سعة 200 حدث مسجل، يتم إحلال التسجيل الجديد محل أقدم تسجيل.

Used Hours (ساعات الاستخدام)



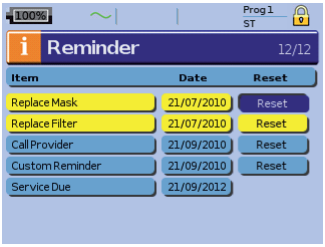
يتم عرض Used Hours (ساعات الاستخدام) خلال السبعة أيام الأخيرة للعلاج في رسم بياني شريطي ويمكن مقارنته ببيانات الـ365 يومًا الأخيرة.

Device Information (معلومات الجهاز)



تعرض هذه الشاشة الرقم المسلسل (يعرض على أنه Device SN) ورقم الجهاز وإصدار البرمجيات وإصدارات المكونات الأخرى. قد يتم طلب البيانات على هذه الشاشة لإجراء الخدمة أو كجزء من حل المشكلات من قِبل أحد الفنيين.

Reminders (التذكيرات)



يستخدم الطبيب قائمة Reminders (التذكيرات) لتنبيهك بأحداث معينة، على سبيل المثال، وقت استبدال القناع ووقت استبدال المرشح وهكذا. يظهر التذكير باللون الأصفر عندما يقترب التاريخ (خلال 10% من فترة التذكير). ويظهر التذكير أيضًا عند تشغيل الجهاز. يمكنك مسح رسالة تذكير من خلال اختيار "Reset" (إعادة تعيين)، الذي يمحو تاريخ التذكير الحالي ليصبح في وضع OFF (إيقاف) أو يعرض تاريخ التذكير التالي المحدد مسبقًا.

إدارة البيانات

يوجد منفذا بيانات في الجزء الخلفي من الجهاز لتوصيل شريحة USB. ارجع إلى نبذة عن جهاز Stellar (انظر الصفحة 2). يمكن تخزين بيانات العلاج والجهاز على الشريحة أو قراءتها منها لاستخدامها مع تطبيقات برمجيات ResMed.

⚠ تحذير

لا توصل أي جهاز بمنفذي البيانات بخلاف الأجهزة المصممة خصوصًا الموصى بها من قِبل ResMed. يمكن أن يؤدي توصيل أجهزة أخرى إلى الإصابة أو تلف جهاز Stellar. ارجع إلى تحذيرات وتنبيهات عامة (انظر الصفحة 38).

⚠ تنبيه

لا تفصل شريحة ResMed USB بينما يكون نقل البيانات جاريًا. وإلا فقد يحدث فقد للبيانات أو خطأ في البيانات. ويتوقف وقت التنزيل على حجم البيانات.

ملاحظات:

- لا يمكنك توصيل شريحتي ResMed USB في نفس الوقت لنقل البيانات.
- إذا كان نقل البيانات غير ممكن أو فشل النقل، يرجى قراءة قسم استكشاف الأخطاء وإصلاحها.
- لا تخزن ملفات على شريحة USB بخلاف الملفات التي أنشأها الجهاز أو التطبيق. قد يتم فقد الملفات غير المعروفة أثناء نقل البيانات.

1. وصل شريحة ResMed USB بإحدى وصلتي USB في الجزء الخلفي من الجهاز.

   يظهر مربع الحوار الأول المتعلق بنقل بيانات USB أوتوماتيكيًا على شاشة LCD. ويفحص الجهاز ما إذا كانت هناك سعة ذاكرة كافية على شريحة USB وما إذا كانت هناك بيانات قابلة للقراءة متاحة.

2. اختر أحد الخيارات المتاحة

   - Read settings **(قراءة الإعدادات)**

   سوف يتم نقل الإعدادات من شريحة ResMed USB الموصلة إلى جهاز Stellar.

   - Write settings **(كتابة الإعدادات)**

   سوف يتم تخزين إعدادات الجهاز على شريحة ResMed USB.

- Write settings and loggings (كتابة الإعدادات والتسجيلات)

سوف يتم تخزين إعدادات وتسجيلات الجهاز على شريحة ResMed USB.

- Cancel (إلغاء)

3. أكد نقل البيانات.

التنظيف والصيانة

يجب إجراء التنظيف والصيانة الموصوفين في هذا القسم بانتظام. ويساعد ذلك أيضًا في منع خطر انتقال العدوى بين المرضى. ارجع إلى دليل المستخدم للقناع والمرطب والملحقات الأخرى لمعرفة التعليمات التفصيلية للعناية والصيانة.

⚠ تحذير

- احترس من التعرض لصدمة كهربائية. لا تغمر الجهاز أو مقياس التأكسج النبضي أو سلك الطاقة في الماء. أوقف تشغيل الجهاز وافصل سلك الطاقة من مقبس الطاقة والجهاز قبل التنظيف وتأكد من أنه جاف قبل إعادة التوصيل.
- يتعرض نظام القناع وأنبوب الهواء للبلى والتمزق الطبيعيين. افحصهما بانتظام بحثًا عن أي تلف بهما.

⚠ تنبيه

لا يمكن تعقيم جهاز Stellar.

يوميًا

افصل أنبوب الهواء من الجهاز (والمرطب، إذا كان قيد الاستخدام) وعلقه في مكان نظيف وجاف لحين الاستخدام القادم. إذا كان الجهاز متسخًا بصورة واضحة، فامسح الأسطح الخارجية للجهاز ومقياس التأكسج النبضي (إذا كان قيد الاستخدام) بقطعة قماش رطبة ومنظف خفيف.

⚠ تنبيه

- لا تعلق أنبوب الهواء في ضوء الشمس المباشر حيث يمكن أن يتصلّب الأنبوب مع الوقت ويتشقق في النهاية.
- لا تستخدم المبيّض أو الكلور أو الكحول أو المحاليل العطرية (بما في ذلك جميع الزيوت العطرية) أو الصابون المرطب أو المضاد للبكتيريا لتنظيف أنبوب الهواء أو الجهاز يوميًا (بخلاف المواد المنظفة المعتمدة Actichlor™ Plus أو كحول الأيزوبروبيل (أيزوبروبانول) 70% أو Mikrozid® AF أو CaviCide®). قد تتسبب هذه المحاليل في تصلّب المنتج وتقلل من عمره. يُسمح باستخدام المنظفات والمحاليل المطهرة التي تحتوي على الكحول أو الكلور (بخلاف المواد المنظفة المعتمدة) للتنظيف الدوري للجهاز، مثل التنظيف بين المرضى أو بصورة خاصة لفترات الخدمة، ولكن لا يوصى بها للاستخدام اليومي.

أسبوعيًا

1. فك أنبوب الهواء من الجهاز ووصلة المريض.
2. اغسل أنبوب الهواء في ماء دافئ باستخدام منظف خفيف.
3. اشطفه جيدًا وعلقه واتركه ليجف.
4. أعد توصيل أنبوب الهواء بمخرج الهواء ووصلة المريض.
5. إذا كان الجهاز متسخًا بصورة واضحة، فامسح الأسطح الخارجية للجهاز ومقياس التأكسج النبضي (إذا كان قيد الاستخدام) بقطعة قماش رطبة ومنظف خفيف.

شهريًا

1. امسح الجهاز من الخارج ومقياس التأكسج النبضي (إذا كان قيد الاستخدام) بقطعة قماش رطبة ومنظف خفيف.
2. افحص مرشح الهواء بصريًا للتحقق مما إذا كان مسدودًا بأوساخ أو به ثقوب.

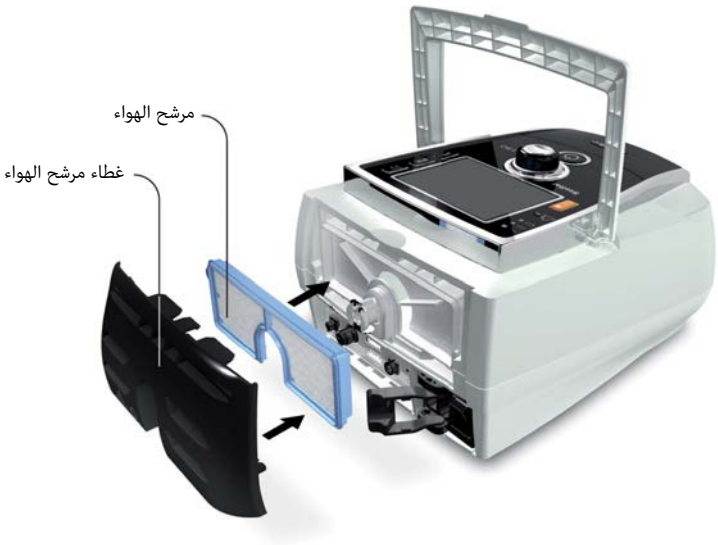
استبدال مرشح الهواء

استبدل مرشح الهواء كل ستة أشهر (أو عدد مرات أكثر من ذلك إذا لزم الأمر).

⚠ تحذير

لا تغسل مرشح الهواء. مرشح الهواء غير قابل للغسل أو إعادة الاستخدام.

1. فك غطاء مرشح الهواء من الجزء الخلفي من الجهاز.
2. فك مرشح الهواء القديم وتخلص منه.
3. أدخل مرشح هواء جديدًا.
4. أعد تركيب غطاء مرشح الهواء.



التطهير

يساعد تطهير جهازك في منع خطر انتقال العدوى.

طهر الجهاز من الخارج، وخصوصًا مخرج الهواء، بقطعة قماش رطبة ومحلول مطهر (مثل، Microzid).

الاستخدام مع مرضى متعددين

⚠ تحذير

- يعد استخدام مرشح بكتيري/فيروسي إلزاميًا إذا تم استخدام الجهاز مع مرضى متعددين.
- في بيئة الاستخدام مع مرضى متعددين، يجب إجراء ما يلي قبل تقديم الجهاز لمريض جديد:

القناع	إعادة المعالجة؛ تتوفر تعليمات التنظيف والتطهير والتعقيم من ResMed على الموقع الإلكتروني www.resmed.com/masks/sterilization. وإذا لم يكن لديك اتصال بالإنترنت، يُرجى الاتصال بوكيل ResMed.
أنبوب الهواء	استبدل أنبوب الهواء. كبديل، ارجع إلى تعليمات أنبوب الهواء لمعرفة معلومات عن التنظيف والتطهير.
الجهاز	طهر جهاز Stellar كالآتي: استخدم محلولًا منظفًا/مطهرًا مضادًا للبكتيريا مثل Actichlor™ Plus (محلول منظف/مطهر يحتوي على الكلور) أو كحول الأيزوبروبيل (أيزوبروبانول) 70% أو Mikrozid® AF أو CaviCide® (محاليل منظفة/مطهرة تحتوي على الكحول)، بقطعة قماش نظيفة غير مصبوغة مخصصة للاستخدام مرة واحدة لتنظيف وتطهير الأسطح الخارجية للجهاز. امسح جميع أسطح الجهاز التي يمكن الوصول إليها، بما في ذلك مخرج الهواء (تجنب دخول السائل في أي فتحات في الجهاز). المواد المنظفة المعتمدة مناسبة للاستخدام اليومي. ارجع إلى تعليمات الاستخدام من الشركة المصنعة لمنتج التنظيف للحصول على معلومات حول إجراءات التنظيف بالمواد المنظفة وتركيزها ووقت تلامسها.
المرطب	نظرًا لاختلاف التعليمات المتعلقة بالمرطبات، انظر دليل المستخدم للمرطب قيد الاستخدام. بالنسبة لبيئة الاستخدام مع مرضى متعددين، استخدم حجرة ماء مرطب H4i (للاستخدام مرة واحدة) بدلًا من حجرة ماء مرطب H4i القابلة لإعادة الاستخدام.

الخدمة

⚠ تنبيه

ينبغي إجراء الفحص والإصلاح فقط من قِبل وكيل معتمد. ينبغي عدم محاولة فتح الجهاز أو إجراء الخدمة له أو إصلاحه بنفسك بأي حال من الأحوال.

ينبغي فحص هذا المنتج من قِبل مركز خدمة معتمد تابع لـResMed بعد خمسة أعوام من تاريخ التصنيع، باستثناء البطارية الداخلية التي توصي ResMed باختبارها بعد عامين لتقييم عمر البطارية. وقبل ذلك، فإن الجهاز مصمم لتقديم تشغيل آمن وموثوق بشرط تشغيله وصيانته وفقًا للتعليمات المقدمة من ResMed. تتوفر تفاصيل ضمان ResMed الساري مع الجهاز وقت التوريد الأصلي. وبالطبع، كما هو الحال مع جميع الأجهزة الكهربائية، إذا ظهر أي اضطراب في عمل الجهاز، ينبغي أن تكون حريصًا وتقدم الجهاز للفحص لدى مركز خدمة معتمد تابع لـResMed.

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

إذا كانت هناك مشكلة، فجرب الاقتراحات الآتية. إذا تعذر حل المشكلة، فاتصل بـResMed.

استكشاف أخطاء الإنذار وإصلاحها

السبب الأكثر شيوعًا لكي يصدر صوت الإنذار هو أن النظام لم يتم تجميعه كما ينبغي. تحقق من تركيب أنبوب الهواء كما ينبغي بالجهاز ووصلة المريض (والمرطب إذا كان قيد الاستخدام).

ملاحظات:

- يتم الاحتفاظ بسجل وإعدادات الإنذارات عند إيقاف تشغيل الجهاز وفي حالة فقدان الطاقة.
- في حالة نشاط إنذارات متعددة في نفس الوقت، سيظهر الإنذار ذو الأولوية القصوى أولًا.
- في حالة نشاط إنذار بصورة متكررة، توقف عن استخدام الجهاز وأعده لإجراء الخدمة.

المشكلة/السبب المحتمل	الإجراء
شاشة LCD: !Internal Battery Empty (**فرغ شحن البطارية الداخلية!**)	
شحن البطارية المتبقي أقل من 15% يمكن إمداد الطاقة للجهاز بواسطة البطارية الداخلية لمدة دقيقتين بحد أقصى.	وصل الجهاز بالطاقة الكهربائية. **ملاحظة:** في حالة انقطاع الطاقة بالكامل، سيتم تخزين إعدادات العلاج وسيستأنف العلاج عند توصيل الطاقة للجهاز مرة أخرى.
شاشة LCD: !System Failure (عطل النظام!)	
عطل مكون. يتوقف الجهاز عن توليد ضغط الهواء (عطل النظام 6، 7، 9، 22، 38). لا يمكن بدء العلاج (عطل النظام 21).	1. أوقف تشغيل الجهاز. 2. شغ ل الجهاز مرة أخرى.
درجة الحرارة الداخلية للجهاز منخفضة لدرجة لا تسمح ببدء/توصيل العلاج (عطل النظام 21).	1. تأكد من أن درجة الحرارة المحيطة أعلى من 5 درجات مئوية. إذا كان الجهاز مخزنًا في درجة حرارة أقل من 5 درجات مئوية، فاسمح بوقت كافٍ للجهاز ليتأقلم قبل الاستخدام. 2. أوقف تشغيل الجهاز. 3. شغل الجهاز مرة أخرى. إذا استمرت المشكلة، فأعد الجهاز لإجراء الخدمة.
يفشل الاختبار الذاتي للجهاز ولا يمكن بدء العلاج (عطل النظام 21).	1. أوقف تشغيل الجهاز. 2. شغل الجهاز مرة أخرى. إذا استمرت المشكلة، فأعد الجهاز لإجراء الخدمة.
عطل مكون (عطل النظام 8، 25)	1. أوقف تشغيل الجهاز. 2. شغل الجهاز مرة أخرى.
شاشة LCD: !Over Pressure (ضغط زائد!)	
الجهاز يولد ضغطًا أكبر من 59 سم ماء. سوف يتم إيقاف العلاج.	1. أوقف تشغيل الجهاز. 2. تحقق من أن أنبوب الهواء موصل كما ينبغي. 3. شغل الجهاز مرة أخرى. 4. ابدأ وظيفة Learn Circuit (تعلم الدائرة). ملاحظة: إذا نشط الإنذار بصورة متكررة، فقد تكون المكونات الداخلية تالفة. توقف عن استخدام الجهاز وأعده لإجراء الخدمة.

المشكلة/السبب المحتمل	الإجراء
شاشة LCD: !Blocked Tube (أنبوب مسدود!)	
مسار الهواء مسدود.	1. افحص مسار الهواء بحثًا عن أي انسدادات. 2. أزل الانسدادات. 3. إذا لم يختفِ الإنذار، فأوقف العلاج. 4. أعد بدء العلاج.
شاشة LCD: ![10, 11, 12, 23] High Temperature (درجة حرارة مرتفعة [10، 11، 12، 23]!)	
درجة الحرارة داخل الجهاز مرتفعة جدًا. قد يتوقف العلاج.	تأكد من أن درجة الحرارة المحيطة ضمن النطاق المحدد للتشغيل. إذا استمرت المشكلة في نطاق الحالات المحددة للتشغيل، يُرجى إعادة الجهاز لإجراء الخدمة. اتصل بطبيبك.
شاشة LCD: !High Pressure (ضغط مرتفع!)	
ضغط العلاج يتجاوز مستوى الإنذار المعين مسبقًا.	1. أوقف العلاج. 2. أعد بدء العلاج. إذا استمرت المشكلة، فاتصل بطبيبك.
شاشة LCD: !Low Pressure (ضغط منخفض!)	
أنبوب الهواء غير موصل كما ينبغي.	1. افحص سلامة دائرة الهواء وأعد التوصيل. 2. إذا لم يختفِ الإنذار، فأوقف العلاج. 3. أعد بدء العلاج.
شاشة LCD: !Circuit disconnected (الدائرة مفصولة!)	
دائرة الهواء غير موصلة كما ينبغي.	1. افحص سلامة دائرة الهواء وأعد التوصيل. 2. إذا لم يختفِ الإنذار، فأوقف العلاج. 3. أعد بدء العلاج.
شاشة LCD: !Low Minute Ventilation (تهوية منخفضة في الدقيقة!)	
انخفض مستوى التهوية في الدقيقة إلى أقل من مستوى إعداد الإنذار.	اتصل بطبيبك.
شاشة LCD: !High Respiratory Rate، !Low Respiratory Rate (معدل تنفس منخفض!، معدل تنفس مرتفع!)	
مستوى معدل التنفس انخفض إلى أقل من مستوى إعداد الإنذار أو تجاوزه.	اتصل بطبيبك.
شاشة LCD: !High Leak (تسرب كبير!)	
تسرب كبير في القناع لأكثر من 20 ثانية.	• اضبط القناع لتقليل التسرب. ارجع إلى استخدام ميزة ملاءمة القناع (انظر الصفحة 19) • افحص سلامة دائرة الهواء وأعد التوصيل. • إذا استمرت المشكلة، فاتصل بطبيبك.
شاشة LCD: !Non-Vented Mask (قناع غير مهوى!)	
• توصيل قناع غير مهوى. • قد تكون فتحات التهوية بالقناع مسدودة. • صمام تسرب ResMed مفقود أو فتحات	• تأكد من وجود فتحات تهوية بالقناع. • تأكد من أن فتحات التهوية بالقناع غير مسدودة. • تأكد من أن صمام تسرب ResMed مركب وأن فتحات التهوية غير مسدودة.

المشكلة/السبب المحتمل	الإجراء
التهوية مسدودة.	• تأكد من أن الأكسجين (إذا كان قيد الاستخدام) موصل بالجزء الخلفي من الجهاز. • إذا استمرت المشكلة، فاتصل بطبيبك.
شاشة LCD: Apnoea! (انقطاع النفس!)	
اكتشف الجهاز انقطاعًا في النفس تجاوز مستوى الإنذار المعين مسبقًا.	• تنفس بشكل طبيعي لتعطيل الإنذار. • إذا استمرت المشكلة، فاتصل بطبيبك.
شاشة LCD: Internal Battery Low! (البطارية الداخلية منخفضة!)	
سعة البطارية الداخلية أقل من 30%.	وصل الجهاز بالطاقة الكهربائية.
شاشة LCD: Low SpO_2! (SpO_2 منخفض!)	
انخفض SpO_2 إلى أقل من مستوى الإنذار المعين مسبقًا.	• افحص وضع تركيب المستشعر. • إذا استمرت المشكلة، فاتصل بطبيبك.
شاشة LCD: SpO_2 finger sensor failure! (تعطل مستشعر الإصبع الخاص بـ SpO_2)	
مستشعر الإصبع غير متصل بصورة صحيحة أو يقدم قيمًا خاطئة.	تحقق مما إذا كان مستشعر الإصبع متصلًا بصورة صحيحة بالإصبع ومن توصيله بمقياس التأكسج النبضي.
شاشة LCD: Xpod oximeter disconnected! (مقياس تأكسج Xpod مفصول!)	
مقياس التأكسج النبضي مفصول.	تحقق من أن مقياس التأكسج النبضي متصل بالجهاز بصورة صحيحة.
شاشة LCD: Low FiO2 Level! (مستوى FiO_2 منخفض!)	
انخفض مستوى FiO_2 إلى ما دون مستوى الإنذار المعين مسبقًا.	• قم بإجراء معايرة مستشعر FiO_2. • إذا استمرت المشكلة، فاتصل بطبيبك.
شاشة LCD: High FiO2 Level! (مستوى FiO_2 مرتفع!)	
تجاوز FiO_2 مستوى الإنذار المعد مسبقًا.	• قم بإجراء معايرة مستشعر FiO_2. • إذا استمرت المشكلة، فاتصل بطبيبك.
شاشة LCD: FiO_2 sensor disconnected! (مستشعر FiO_2 مفصول!)	
مستشعر مراقبة FiO_2 مفصول.	وصل مستشعر مراقبة FiO_2 أو استبدله بواحد جديد.
شاشة LCD: Keypad Failure! (تعطلت لوحة المفاتيح!)	
أحد المفاتيح كان مضغوطًا لأكثر من 10 ثوانٍ أو عَلق.	أزل أي انسدادات من لوحة المفاتيح.
شاشة LCD: Attention High Temp [42, 43, 44, 45]! (انتبه فدرجة حرارة مرتفعة [42، 43، 44، 45]!)	
درجة الحرارة داخل الجهاز مرتفعة.	تأكد من أن ظروف درجة الحرارة المحيطة تقع ضمن النطاق المحدد للتشغيل.
شاشة LCD: Internal Battery Use! (استعمال البطارية الداخلية!)	
يستعمل الجهاز البطارية الداخلية.	تأكد من أن سلك الطاقة متصل بالجهاز بصورة صحيحة، إذا كنت تريد التشغيل باستخدام الطاقة الكهربائية. اضغط زر كتم صوت الإنذار لإلغاء الإنذار.

المشكلة/السبب المحتمل	الإجراء
شاشة LCD: External DC Power Use! (استخدام طاقة تيار مستمر خارجية!)	
يعمل الجهاز ببطارية خارجية.	تأكد من أن سلك طاقة التيار المتردد متصل بالجهاز بصورة صحيحة، إذا كنت تريد التشغيل باستخدام الطاقة الكهربائية. ملاحظة: سوف يتم محو الإنذار تلقائيًا بعد دقيقة واحدة.

حالات أخرى لاستكشاف الأخطاء وإصلاحها

المشكلة/السبب المحتمل	الحل
الشاشة لا تعمل	
انقطاع الطاقة. يتوقف الجهاز عن توليد ضغط الهواء.	• اخلع القناع أو مثبت القثطرة من أنبوب فغر الرغامي حتى استرجاع الطاقة. • تحقق من وصلة كابل الطاقة التي تربط بين مصدر الطاقة الكهربائية أو البطارية الخارجية والجهاز. • مع التقدم في عمر البطارية الداخلية، تتناقص السعة المتاحة. وعندما تنخفض السعة المتبقية للبطارية، يمكن أن يؤثر ذلك على مؤشر مستوى شحن البطارية ويؤدي إلى انقطاع الطاقة دون تنشيط إنذاري البطارية المنخفضة والبطارية الفارغة. وتوصي ResMed باختبار البطارية بعد عامين لتقدير العمر المتبقي للبطارية (ارجع إلى البطارية الداخلية (انظر الصفحة 3)).
لم يتم الاتصال بمصدر للطاقة أو لم يتم تشغيل الجهاز.	تأكد من توصيل سلك الطاقة واضغط على المفتاح الموجود في الجزء الخلفي من الجهاز مرة واحدة.
يبدو ضغط العلاج منخفضًا	
زمن الزيادة التدريجية للضغط قيد الاستخدام.	انتظر حتى يتزايد ضغط الهواء تدريجيًا.
مرشح الهواء متسخ.	استبدل مرشح الهواء.
أنبوب الهواء ملتوٍ أو مثقوب.	اجعل الأنبوب مستقيمًا أو استبدله.
أنبوب الهواء غير موصل بصورة صحيحة.	وصل أنبوب الهواء بإحكام عند كلا الطرفين.
القناع وغطاء الرأس غير موضوعين في مكانهما على النحو الصحيح.	اضبط موضع القناع وغطاء الرأس.
يوجد قابس (قوابس) مفقود من منفذ (منافذ) الوصول في القناع.	استبدل القابس (القوابس).
الضغط المطلوب للعلاج ربما يكون تغير.	اطلب من طبيبك ضبط الضغط.
توجد معاوقة كهربائية كبيرة (مثل، المرشّح البكتيري/الفيروسي) في دائرة الهواء.	نفذ وظيفة Learn Circuit (تعلم الدائرة).
تم ضبط قرص التحكم في المرطب على قيمة مرتفعة للغاية، ما أدى إلى تجمع الماء في أنبوب الهواء.	قلل إعداد التحكم في المرطب وأفرغ الماء من أنبوب الهواء.
يبدو ضغط العلاج مرتفعًا	
ربما تغير الضغط المطلوب للعلاج.	استشر طبيبك.
يوجد تغيير في المعاوقة في تكوين الدائرة.	نفذ وظيفة Learn Circuit (تعلم الدائرة).
لا يعمل الجهاز عندما تتنفس في القناع	
وظيفة SmartStart/Stop (البدء/الإيقاف الذكي) لا تعمل.	استشر طبيبك.
النفس ليس عميقًا بما يكفي لتشغيل SmartStart (البدء الذكي).	خذ نفسًا عميقًا وأخرجه من خلال القناع.

المشكلة/السبب المحتمل	الحل
يوجد تسرب مفرط.	اضبط موضع القناع وغطاء الرأس.
هناك قابس (قوابس) مفقود من المنفذ (المنافذ) في القناع.	استبدل القابس (القوابس).
أنبوب الهواء غير موصل بصورة صحيحة.	وصله بإحكام عند كلا الطرفين.
أنبوب الهواء ملتوٍ أو مثقوب.	اجعل الأنبوب مستقيمًا أو استبدله.
توجد معاوقة كهربائية كبيرة (مثل، المرشّح البكتيري/الفيروسي) في دائرة الهواء.	نفذ وظيفة Learn Circuit (تعلم الدائرة).
لا يتوقف الجهاز عندما تخلع قناعك	
وظيفة SmartStart/Stop (البدء/الإيقاف الذكي) معطلة.	استشر طبيبك.
استخدم قناعًا كاملَ الوجه أو أنبوب الفغر الرغامي.	تكون وظيفة SmartStart (البدء الذكي) معطلة في حالة اختيار قناع Full face (كامل الوجه) أو Trach (فغر) كوصلة.
تُستخدم ملحقات غير متوافقة (مثل، المرطب أو نظام القناع) ذات مقاومة عالية.	استخدم فقط المعدات التي توصي بها وتوفرها ResMed.
تم ضبط إنذار High Leak (تسرب كبير) أو إنذار Low Min Vent (تهوية منخفضة في الدقيقة) على ON (تشغيل).	استشر طبيبك.
Confirm Stop (تأكيد الإيقاف) ممكّن.	استشر طبيبك.
إنذار High Leak (تسرب كبير) ممكّن، ولكن لا ينشط الإنذار عند خلع القناع أثناء العلاج	
يُستخدم نظام توصيل هواء غير متوافق.	استخدم فقط المعدات التي توصي بها وتوفرها ResMed.
إعدادات الضغط منخفضة جدًا بالنسبة لمكونات توصيل الهواء المستخدمة.	نفذ وظيفة Learn Circuit (تعلم الدائرة) لضبط ضغط العلاج وفقًا لنظام أنبوب الهواء الذي تستخدمه.
فشل وظيفة Learn Circuit (تعلم الدائرة)	
• تكوين الدائرة غير مناسب حيث إن المعاوقة المكتشفة مرتفعة جدًا. • تم تضمين عدد كبير جدًا من المكونات أو معاوقة الملحقات المستخدمة أعلى مما توصي به ResMed، على سبيل المثال، نوع المرشح، المرطب الخارجي، أنبوب الهواء.	راجع المكونات المتضمنة في تكوين الدائرة واضبطها حسب الاقتضاء، ثم أعد تشغيل وظيفة Learn Circuit (تعلم الدائرة) (ارجع إلى قائمة Setup (الإعداد)).
تدفق الهواء المولد غير رطب/غير مسخّن على الرغم من استخدام مرطب H4i	
المرطب غير مركب بصورة صحيحة.	ركب المرطب على النحو الصحيح.
المرطب لا يسخن.	يعمل الجهاز حاليًا باستخدام بطارية أو غير موصل بالطاقة الكهربائية.
المرطب لا يعمل.	أعد الجهاز والمرطب لإجراء الخدمة.
حجرة الماء فارغة.	املأ حجرة ماء المرطب.
شريحة USB غير قابلة للقراءة أو الكتابة	
شريحة USB تحتوي على بيانات غير قابلة للقراءة، أو لا تتوفر بها مساحة كافية، أو غير متوافقة مع الجهاز.	استشر طبيبك.
شريحة USB تالفة.	استبدل شريحة USB بعد استشارة طبيبك.

المشكلة/السبب المحتمل	الحل
فشل معايرة مستشعر FiO_2	
مستشعر FiO_2 غير مركب بصورة صحيحة.	لتركيب مستشعر FiO_2 بصورة صحيحة، ارجع إلى "استخدام مستشعر مراقبة FiO_2".
مستشعر FiO_2 مستخدم أو تالف.	إذا تجاوز عمر مستشعر FiO_2 عامًا واحدًا، يُرجى استبدال مستشعر FiO_2 وبدء المعايرة مرة أخرى.
شاشة LCD: يظهر في رأس الشاشة.	
البطارية لا تشحن.	• تأكد من أن ظروف درجة الحرارة المحيطة تقع ضمن النطاق المحدد للتشغيل. إذا استمرت المشكلة في نطاق الحالات المحددة للتشغيل، يُرجى إعادة الجهاز لإجراء الخدمة. • أوقف تشغيل الجهاز. شغل الجهاز مرة أخرى.

المواصفات الفنية

نطاق ضغط التشغيل	• IPAP: 2–40 سم ماء (في وضع PAC، T، ST، S) • PS: 0–38 سم ماء (في وضع PAC، T، ST، S) • EPAP: 2–25 سم ماء (في وضع PAC، iVAPS، T، ST، S) • CPAP: 4–20 سم ماء (في وضع CPAP فقط) • الحد الأدنى لـPS: 0–20 سم ماء (في وضع iVAPS) • الحد الأقصى لـPS: 0–30 سم ماء؛ 8-30 سم ماء عند تشغيل AutoEPAP (في وضع iVAPS) • الحد الأدنى لـEPAP/الحد الأقصى لـEPAP: 2–25 سم ماء (في وضع iVAPS عند ضبط AutoEPAP على وضع التشغيل) • نطاق الحجم المدي المقصود: 50–2500 ملليلتر ملاحظة: يتوفر وضع iVAPS في جهاز Stellar 150 فقط.
الحد الأقصى للضغط في وجود عطل واحد	60 سم ماء (في جميع الأوضاع)
الحد الأقصى لمقاومة التنفس في وجود عطل واحد	2 سم ماء عند 30 لترًا/دقيقة؛ 7.2 سم ماء عند 60 لترًا/دقيقة
الحد الأقصى للتدفق	أكبر من 200 لتر/دقيقة بمعدل 20 سم ماء
دقة التدفق	± 5 لترات/دقيقة أو 20% من القيمة المقاسة، أيهما أكبر ظروف الاختبار: وضع IPAP، T: 40 سم ماء، EPAP: 2 سم ماء، زمن ارتفاع الضغط: الحد الأدنى، زمن انخفاض الضغط: الحد الأدنى، Ti: 4.0 ثوانٍ، معدل التنفس: 10 أنفاس في الدقيقة، مع غطاء معايرة ResMed.
درجة تفاوت ضغط العلاج	IPAP: ± 0.5 سم ماء ± 10% من الضغط المعين (نهاية الشهيق) EPAP/PEEP: ± 0.5 سم ماء ± 4% من الضغط المعين CPAP: ± 0.5 سم ماء ± 10% من الضغط المعين ظروف الاختبار: وضع IPAP، T: 40 سم ماء، EPAP: 2 سم ماء، زمن

	ارتفاع الضغط: الحد الأدنى، زمن انخفاض الضغط: الحد الأدنى، Ti: 4.0 ثوانٍ، معدل التنفس: 10 أنفاس في الدقيقة، مع غطاء معايرة ResMed.
مستوى ضغط الصوت	31 ديسيبل أ مع درجة عدم تيقن 3 ديسيبل أ كما تم قياسه وفقًا لمعيار ISO 17510-1
مستوى قوة الصوت	39 ديسيبل أ مع درجة عدم تيقن 3 ديسيبل أ كما تم قياسه وفقًا لمعيار ISO 17510-1
نطاق مستوى صوت الإنذار	إنذار ذو أولوية عالية ومتوسطة ومنخفضة (يُقاس بنصف قطر قدره متر واحد وفقًا لمعيار IEC 60601-1-8): الحد الأدنى 42 ديسيبل الحد الأقصى 79 ديسيبل
الأبعاد (طول × عرض × ارتفاع)	230 مم × 170 مم × 120 مم
الوزن	2.1 كجم
شاشة LCD	الأبعاد (طول × عرض × ارتفاع): 76.9 مم × 63.9 مم × 3.15 مم دقة الشاشة: 320 × 240 بكسل
مخرج الهواء	قطعة مستدقة 22 مم، متوافق مع معيار ISO 5356-1 الخاص بمعدات التخدير والتنفس - موصلات مخروطية
قياس الضغط	محول ضغط مركب داخليًا
قياس التدفق	محول تدفق مركب داخليًا
الأجزاء الملامسة لجسم المريض (وفقًا لمعيار IEC 60601-1)	وصلة المريض (القناع أو الأنبوب داخل الرغامي أو أنبوب فغر الرغامي) مقياس التأكسج (ملحق اختياري)
قياس FiO_2	النطاق: 18% إلى 100%، أقل مقدار للزيادة: 1%، الدقة: ± (2.5% من الحجم + 2.5% من تركيز الأكسجين الفعلي)* (وفقًا لمعيار ISO 80601-2-55) * FiO_2 المقاس تم اختباره عند 1 هرتز كحد أدنى بزمن استجابة 14 ثانية إلى 90% من القيمة النهائية. انحراف الناتج طويل المدى في 100% من الأكسجين أقل من 5% بشكل نموذجي خلال عام واحد
قياس SpO_2	النطاق: 70% إلى 100%، أقل مقدار للزيادة: 1%، الدقة: ± 2% في نطاق 70% إلى 100%
قياس معدل النبض	النطاق: 40 نبضة في الدقيقة إلى 240 نبضة في الدقيقة، أقل مقدار للزيادة: نبضة واحدة في الدقيقة، الدقة: راجع المواصفات الفنية الخاصة بـ Nonin Xpod على www.nonin.com.
إمداد الطاقة	تيار متردد 100–240 فولت، 50–60 هرتز، 2.2 أمبير، 65 وات بحد أقصى
إمداد طاقة التيار المستمر الخارجية (معزولة)	24 فولت، 3 أمبير

البطارية الداخلية	بطارية أيون الليثيوم، 14.4 فولت، 2.75 أمبير في الساعة، 40 وات في الساعة ساعات التشغيل: 3 ساعات باستخدام بطارية جديدة في الظروف العادية (انظر أدناه). نوع المريض: مقيم في المنزل يعاني من مرض مزمن؛ الضغط: IPAP/EPAP 15/5 سم ماء؛ نوع القناع: Ultra Mirage؛ أنبوب الهواء: 2 متر؛ التسرب: 0؛ معدل التنفس: 20 نفسًا في الدقيقة؛ سعة البطارية: 100% نوع المريض: مقيم في المستشفى يعاني من مرض حاد؛ الضغط: IPAP/EPAP 20/5 سم ماء؛ نوع القناع: Ultra Mirage؛ أنبوب الهواء: 2 متر؛ التسرب: 0؛ معدل التنفس: 45 نفسًا في الدقيقة؛ سعة البطارية: 100%
بنية الغلاف	بلاستيك حراري هندسي مثبط للهب
الظروف البيئية	• درجة حرارة التشغيل: 0 درجة مئوية إلى 35 درجة مئوية • رطوبة التشغيل: 10%–95% دون تكثيف • درجة حرارة التخزين والنقل: -20 درجة مئوية إلى 60 درجة مئوية (+50 درجة مئوية*) • رطوبة التخزين والنقل: 10%–95% دون تكثيف • ضغط الهواء: 680 هيكتوباسكال إلى 1100 هيكتوباسكال؛ الارتفاع: 3000 متر ملاحظة: قد يكون الأداء محدودًا تحت 800 هيكتوباسكال. * NONIN XPOD
التوافق الكهرومغناطيسي	يمتثل الجهاز لجميع متطلبات الاضطرابات الكهرومغناطيسية (EMD) المطبقة وفقًا لمعيار IEC 60601-1-2: 2014، للبيئات السكنية والتجارية والصناعية الخفيفة. يوصى بالحفاظ على مسافة قدرها 0.3 متر على الأقل بين الجهاز وأجهزة الاتصال المحمولة. يمكن العثور على المعلومات المتعلقة بالانبعاثات والمناعة الكهرومغناطيسية لجهاز ResMed هذا على www.resmed.com/downloads/devices.
التأثير المحتمل للاضطرابات الكهرومغناطيسية	فقد أو انخفاض أداء الوظائف السريرية التالية بسبب الاضطرابات الكهرومغناطيسية قد يعرض سلامة المريض إلى الخطر: • دقة التحكم في التهوية • دقة مراقبة ضغط مجرى الهواء وحجمه • إنذارات العلاج يمكن ملاحظة هذا الانخفاض في الأداء عن طريق السلوك التالي للجهاز: • توصيل التهوية بشكل غير منتظم • التذبذب السريع في المعلمات الخاضعة للمراقبة • التنشيط الخاطئ للعلاج أو الإنذارات الفنية

مرشح الهواء	شبكة ألياف كهروستاتيكية مع هيكل مؤطر من TPE. كفاءة الترشيح البكتيري أكبر من 99.9% لحجم جزيئات يبلغ تقريبًا 2.7 ميكرون.
أنبوب الهواء	أنبوب الهواء القياسي: بلاستيك مرن، طول 2 م أو 3 م (قطر 22 مم) أنبوب الهواء SlimLine: بلاستيك مرن، طول 1.83 م (قطر 15 مم) لمزيد من المعلومات حول مقاومة أنبوب الهواء للتدفق والتوافق وطول الأنبوب والقطر الداخلي، ارجع إلى دليل توافق أنبوب الهواء في ResMed.com.
تصنيفات IEC 60601-1	• الفئة II (البند 3.14-العزل المزدوج). هذا الالتزام يعني أن الحاجة إلى تأريض وقائي (أي، قابس مؤرض) غير ضرورية. • النوع BF (حماية أعلى ضد الصدمة الكهربائية) • التشغيل المستمر
متطلبات السفر جوًا	يمكن استخدام الأجهزة الإلكترونية المتنقلة الطبية (M-PED) التي تفي بمتطلبات RTCA/DO-160 الخاصة بإدارة الطيران الفيدرالية (FAA) أثناء جميع مراحل السفر جوًا دون اختبار إضافي أو موافقة من قِبل شركة الطيران. وتؤكد ResMed أن جهاز Stellar يفي بمتطلبات RTCA/DO-160.

هذا الجهاز غير مناسب للاستعمال في وجود مزيج من مواد التخدير سريعة الاشتعال.

ملاحظات:

- تحتفظ الشركة المصنِّعة بحق تغيير هذه المواصفات من دون إشعار.
- يمكن عرض الضغط بالسم ماء أو هيكتوباسكال.

الرموز

اتبع تعليمات الاستخدام؛ معدات من الفئة II؛ الجزء الملامس لجسم المريض من النوع BF؛ جرس (إنذار عن بعد)؛ IP31 الجهاز محمي من الأجسام الغريبة الصلبة بقطر 2.5 مم فأكبر وقطرات الماء المتساقطة رأسيًا؛ تنبيه؛ علامة تحذير عام (انظر قابس موصل مرطب H4i ووصلة التيار المتردد في الجهاز)؛ حالة الاستعداد أو التحضير لجزء من المعدات؛ 2 توصيل إمداد الأكسجين؛ max 30 l/min (حد أقصى 30 لترًا/دقيقة)؛ منفذ البيانات؛ 0123 ملصق CE وفقًا لتوجيه الاتحاد الأوروبي EEC/42/93، الفئة II b؛ حدود درجة الحرارة للتخزين والنقل؛ تعامل بحرص؛ 10 95 الرطوبة القصوى؛ حافظ على الجهاز جافًا؛ الشركة المصنعة؛ يُحمل موجهًا لأعلى؛ SN الرقم المسلسل؛ LOT رمز الدفعة؛ لا تعد استخدامه؛ لا تستخدمه في حالة تلف العبوة؛ REF رقم الكتالوج؛ استخدمه قبل التاريخ؛ احفظه بعيدًا عن ضوء الشمس؛ LATEX خالٍ من اللاتكس؛ kg وزن الجهاز؛ لا يحتوي على مواد خطرة بيئيًا محظورة في الصين. MR غير آمن في بيئة الرنين المغناطيسي (لا تستخدمه بالقرب من جهاز تصوير بالرنين المغناطيسي).

المعلومات البيئية

يجب التخلص من هذا الجهاز وفقًا لقوانين ولوائح الدولة التي يتم التخلص من الجهاز فيها.

يدل رمز سلة المهملات المتحركة المشطوب عليها على أن المنتج الذي يحمل هذا الرمز لا يجوز التخلص منه مع النفايات المنزلية العامة، ولكن بدلًا من ذلك يتعين التخلص منه على حدة. يستند هذا المتطلب الخاص بالتخلص من الجهاز على حدة إلى التوجيه الأوروبي EU/19/2012 للمعدات الكهربائية والإلكترونية، والتوجيه الأوروبي EC/66/2006 للبطاريات. يمكنك تسليم المنتج عند نقطة تجميع تابعة للبلدية، على سبيل المثال. ويقلل هذا من الأثر الواقع على الموارد الطبيعية ويمنع تلوث البيئة من خلال تسرب المواد الخطرة.

البطاريات التي تحتوي على أكثر من 0.0005 بالمائة من الزئبق بالكتلة أو أكثر من 0.002 بالمائة من الكادميوم بالكتلة أو أكثر من 0.004 بالمائة من الرصاص بالكتلة موضحة أدنى رمز سلة المهملات المتحركة المشطوب عليها بالرموز الكيميائية (Hg، Cd، Pb) للمعادن التي تجاوزت نسبتها الحد.

للحصول على مزيد من المعلومات عن التخلص من المنتج، يُرجى الاتصال بمكتب ResMed المحلي أو الموزع المتخصص لديك أو زيارة موقعنا الإلكتروني www.resmed.com.

تخلص من مرشحات الهواء وأنابيب الهواء المستخدمة طبقًا للتوجيهات في بلدك.

تحذيرات وتنبيهات عامة

⚠ تحذير

ينبهك التحذير إلى إصابة محتملة.

- اقرأ هذا الدليل بالكامل قبل استخدام الجهاز.
- ينبغي استخدام هذا الجهاز فقط مع أنبوب الهواء والملحقات التي توصي بها ResMed أو الطبيب الذي وصف لك الجهاز. قد يؤثر استخدام أنبوب الهواء والملحقات غير الصحيحة على عمل هذا الجهاز.
- يجب استخدام الجهاز والملحقات للغرض المحدد فقط.
- يجب استخدام الجهاز فقط مع الأقنعة (والموصلات[1]) التي توصي بها ResMed أو طبيب أو اختصاصي علاج تنفسي. ينبغي عدم استخدام القناع إلا إذا تم تشغيل الجهاز وكان الجهاز يعمل بصورة صحيحة. ينبغي ألا تكون فتحة أو فتحات التهوية الموجودة في القناع مسدودة أبدًا. توضيح: جهاز Stellar مخصص للاستخدام مع الأقنعة (أو الموصلات[1]) الخاصة التي بها فتحات تهوية للسماح بالتدفق المتواصل للهواء خارج القناع. عند تشغيل الجهاز وعندما يعمل بصورة صحيحة، يدفع الهواء الجديد من الجهاز هواء الزفير إلى الخارج من خلال فتحات التهوية في القناع. ومع ذلك، عندما لا يعمل الجهاز، لن يتم توفير هواء نقي كافٍ من خلال القناع، وقد تتم إعادة تنفس هواء الزفير. إعادة تنفس هواء الزفير لمدة أطول من عدة دقائق يمكن، في بعض الظروف، أن يؤدي إلى الاختناق. وينطبق ذلك على معظم أجهزة ضغط مجرى الهواء الإيجابي.
- في حالة انقطاع الطاقة[2] أو تعطل الجهاز، اخلع القناع أو مثبت القثطرة من أنبوب الفغر الرغامي.
- خطر الانفجار—لا تستخدمه في محيط مواد التخدير القابلة للاشتعال.
- لا تستخدم الجهاز إذا كانت هناك عيوب خارجية ظاهرة أو تغيرات غير مفسرة في الأداء.
- استخدم فقط الملحقات والقطع الأصلية والمعتمدة من ResMed.
- استخدم فقط الملحقات من العبوة الأصلية. إذا كانت العبوة تالفة، يجب عدم استخدام المنتج الخاص بها، وينبغي التخلص منه مع العبوة.
- قبل استخدام الجهاز والملحقات لأول مرة، تأكد من أن جميع المكونات بحالة سليمة وأن سلامتها التشغيلية مضمونة. وإذا كانت هناك أي عيوب، ينبغي عدم استخدام النظام.
- يجب أن تمتثل المعدات الإضافية الموصلة بالمعدات الكهربائية الطبية لمعايير IEC أو ISO ذات الصلة (مثل، معيار IEC 60950 لمعدات معالجة البيانات). علاوة على ذلك، يجب أن تمتثل جميع التكوينات لمتطلبات الأنظمة الكهربائية الطبية (IEC 60601-1-1). أي شخص يقوم بتوصيل معدات إضافية بمعدات كهربائية طبية فهو يكوّن نظامًا طبيًا وبالتالي يكون مسؤولًا عن امتثال النظام لمتطلبات الأنظمة الكهربائية الطبية. ويوجه الانتباه إلى حقيقة أن القوانين المحلية يكون لها الأولوية على المتطلبات المذكورة أعلاه. إذا كان لديك شك، فاستشر الوكيل المحلي أو قسم الخدمات الفنية.
- لا يُسمح بإجراء تعديلات على هذا الجهاز.
- يجب عدم إعادة استخدام المنتجات المخصصة للاستخدام مرة واحدة بسبب خطر انخفاض الأداء أو حدوث تلوث.
- ينبغي عدم استخدام الجهاز بجوار معدات أخرى أو تكديسه معها. وإذا كان هذا ضروريًا، ينبغي مراقبة الجهاز للتحقق من تشغيله بشكل طبيعي في التكوين الذي سيُستخدم فيه.
- لا يوصى باستخدام ملحقات (مثل، المرطبات) بخلاف تلك المحددة للجهاز. فقد يؤدي استخدامها إلى زيادة الانبعاثات أو نقص مناعة الجهاز.
- ينبغي عدم استخدام معدات الاتصالات اللاسلكية المتنقلة (بما في ذلك الوحدات الطرفية مثل كابلات الهوائي ووحدات الهوائي الخارجية) على مسافة أقل من 30 سم من أي جزء من الجهاز، بما في ذلك الكابلات المحددة من قِبل الشركة المصنعة. وإلا فقد ينتج عن ذلك انخفاض أداء هذه المعدات.
- قد يتأثر أداء الجهاز عند استخدامه فوق الارتفاع الموصى به أو خارج نطاق درجة الحرارة الخارجية الموصى به.
- يجب ألا يقوم المستخدم بتوصيل جهاز Stellar ببطارية كرسي متحرك يعمل بالبطارية لأن ذلك يمكن أن يؤثر على أداء الجهاز وقد يؤدي إلى إلحاق الضرر بالمريض.
- في ظل الظروف العادية أو في وجود عطل واحد، يمكن أن يتلوث مسار التدفق الهوائي بأكمله بسوائل الجسم أو غازات الزفير، إذا لم يتم تركيب المرشحات البكتيرية/الفيروسية على مخرج جهاز التنفس.
- لم يتم اختبار هذا الجهاز أو اعتماده للاستخدام بالقرب من أجهزة التصوير بالأشعة السينية أو التصوير المقطعي المحوسب أو التصوير بالرنين المغناطيسي. يجب عدم استخدام الجهاز بالقرب من جهاز تصوير بالرنين المغناطيسي. لا تضع الجهاز أبدًا في بيئة رنين مغناطيسي.

---

[1] قد توجد منافذ في القناع أو في الوصلات القريبة من القناع.

[2] أثناء انقطاع الطاقة الجزئي (أقل من الحد الأدنى المقدر للجهد الكهربائي) أو الكلي، لن يتم توصيل مستويات ضغط العلاج. وعند استعادة الطاقة، يمكن أن يستمر التشغيل دون أي تغيير في الإعدادات.

⚠ تنبيه

يشرح التنبيه تدابير خاصة للاستخدام الآمن والفعال للجهاز.

- عند استخدام الملحقات، اقرأ دليل المستخدم للشركة المصنعة. وبالنسبة إلى المستهلكات، يمكن أن تتوفر معلومات مهمة على العبوة، ارجع أيضًا إلى **الرموز** (انظر الصفحة 33).
- عند مستويات الضغط المنخفضة، قد لا يكون التدفق خلال فتحات تهوية القناع كافيًا للتخلص من غاز الزفير كله وقد يحدث قدر من إعادة التنفس لهواء الزفير.
- لا يجوز تعريض الجهاز للقوة المفرطة.
- في حالة سقوط الجهاز عن طريق الخطأ على الأرض، يرجى التواصل مع وكيل الخدمة المعتمد و/أو مقدم الرعاية الصحية.
- انتبه للتسربات والأصوات غير العادية الأخرى. إذا كانت هناك مشكلة، فتواصل مع وكيل خدمة معتمد و/أو مقدم رعاية صحية.
- لا تستبدل أي أجزاء في دائرة التنفس عندما يكون الجهاز قيد التشغيل. قم بإيقاف تشغيل الجهاز قبل تغيير الأجزاء.

ملاحظات:

تشير الملاحظة إلى ميزات خاصة للمنتج.

- ما سبق ذكره أعلاه هي تحذيرات وتنبيهات عامة. تظهر تحذيرات وتنبيهات وملاحظات أخرى خاصة بجوار التعليمات ذات الصلة في هذا الدليل.
- اضبط وضع الجهاز بحيث تضمن أن سلك الطاقة يمكن فصله بسهولة من مأخذ الطاقة.
- يسمح فقط للموظفين المدربين والمصرح لهم بعمل تغييرات في الإعدادات السريرية.
- ينبغي إبلاغ ResMed والسلطة المختصة في بلدك بأي حادث خطير وقع فيما يتعلق بهذا الجهاز.

الضمان المحدود

تضمن ResMed Pty Ltd (يشار إليها فيما يأتي باسم "ResMed") أنَّ منتج ResMed الخاص بك سيكون خاليًا من العيوب في المواد والصناعة اعتبارًا من تاريخ الشراء للمدة المحددة أدناه.

المنتج	مدة الضمان
• أنظمة القناع (بما في ذلك إطار القناع والوسادة وغطاء الرأس والأنبوب)—باستثناء أجهزة الاستخدام الواحد • الملحقات—باستثناء أجهزة الاستخدام الواحد • مستشعرات نبض الإصبع من النوع المرن • أحواض ماء المرطب	90 يومًا
• البطاريات المستخدمة في أنظمة ResMed التي تعمل ببطاريات داخلية وخارجية	6 أشهر
• مستشعرات نبض الإصبع من نوع المشبك • وحدات بيانات الجهاز ثنائي المستوى وCPAP • مقاييس التأكسج ومهايئات مقياس تأكسج جهاز CPAP والجهاز ثنائي المستوى • المرطبات وأحواض ماء المرطبات القابلة للتنظيف • أجهزة مراقبة المعايرة	عام واحد
• أجهزة CPAP والأجهزة ثنائية المستوى وأجهزة التنفس (بما في ذلك وحدات إمداد الطاقة الخارجية) • ملحقات البطارية • أجهزة التشخيص/الفحص المحمولة	عامان

لا يتوفر هذا الضمان إلا للمستهلك الأول. وهو غير قابل للنقل.

إذا تعطل المنتج في ظروف الاستخدام العادية في فترة الضمان، فستقوم ResMed بإصلاح أو استبدال المنتج المعيب أو أي من مكوناته، وفقًا لاختيارها.

لا يغطي هذا الضمان المحدود: أ) أي ضرر نتيجة الاستخدام غير الصحيح أو سوء الاستخدام أو إجراء تعديل أو تغيير على المنتج؛ ب) الإصلاحات التي تجريها أي منشأة خدمة غير معتمدة صراحةً من ResMed لإجراء مثل هذه الإصلاحات؛ ج) أي ضرر أو تلوث نتيجة دخان السجائر أو الغليون أو السيجار أو دخان آخر؛ د) أي ضرر يحدث نتيجة التعرض لغاز الأوزون أو الأكسجين المنشط أو الغازات الأخرى؛ هـ) أي ضرر بسبب ماء ينسكب على جهاز إلكتروني أو داخله.

يُعد هذا الضمان ملغيًا على المنتج المبيع أو المعاد بيعه خارج منطقة عملية الشراء الأصلية. بالنسبة إلى المنتج الذي يتم شراؤه في إحدى دول الاتحاد الأوروبي ("EU") أو رابطة التجارة الحرة الأوروبية ("EFTA")، فإن "المنطقة" تعني EU وEFTA.

يجب تقديم مطالبات الضمان بشأن المنتج المعيب بواسطة المستهلك الأول في نقطة الشراء.

يحل هذا الضمان محل جميع الضمانات الصريحة أو الضمنية الأخرى، بما في ذلك أي ضمان ضمني لقابلية التسويق أو الملاءمة لغرض معين. لا تسمح بعض المناطق أو الولايات بفرض قيود على مدة سريان الضمان الضمني، ومن ثَم فقد لا ينطبق عليك القيد أعلاه.

لا تتحمل ResMed المسؤولية عن أي أضرار عرضية أو تبعية يدعى أنها نتجت عن بيع أي من منتجات ResMed أو تركيبها أو استخدامها. لا تسمح بعض المناطق أو الولايات باستثناء أو تقييد الأضرار العرضية أو التبعية، ومن ثَم فقد لا ينطبق عليك القيد أعلاه.

يمنحك هذا الضمان حقوقًا قانونية محددة، ويمكن أن تكون لك حقوق أخرى تختلف من منطقة إلى أخرى. للحصول على مزيد من المعلومات عن حقوق الضمان الخاصة بك، تواصل مع موزع ResMed أو مكتب ResMed المحلي.

قم بزيارة ResMed.com للحصول على أحدث المعلومات حول ضمان ResMed المحدود.

ResMed

ResMed Pty Ltd
1 Elizabeth Macarthur Drive
Bella Vista NSW 2153 Australia

MANUFACTURER

اطلع على ResMed.com لمعرفة أماكن فروع ResMed الأخرى حول العالم. H4i وStellar وSlimLine وSmartStart هي علامات تجارية و/أو علامات تجارية مسجلة لمجموعة شركات .ResMed
Nonin هي علامة تجارية لشركة Nonin Medical, Inc. وActichlor هي علامة تجارية لشركة Ecolab US Inc. وMikrozid هي علامة تجارية لشركة Schülke & Mayr GmbH. وCavicide هي
علامة تجارية لشركة Metrex Research, LLC. للاطلاع على معلومات براءات الاختراع والملكية الفكرية الأخرى، الرجاء مراجعة ResMed.com/ip
ResMed © 2022 2481019/2 2022-07

2481019

CE 0123

ResMed.com